



(de) Aufbauanleitung

(fr) Instructions de montage

(it) Istruzioni di montaggio

(en) Assembly instructions

(da) Monteringsvejledning

(sv) Monteringsanvisning

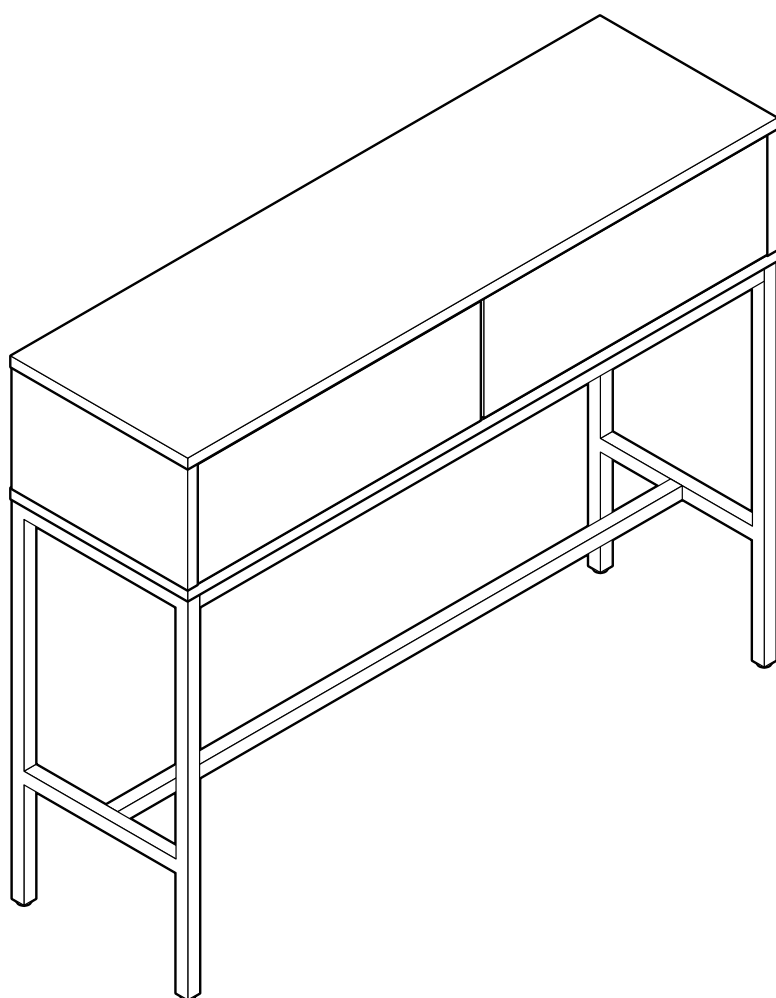
(cs) Návod k montáži

(pl) Instrukcja montażu

(sk) Návod na montáž

(hu) Összeszerelési útmutató

(tr) Kurulum talimatları



Montage mit 2 Personen!

Montage à 2 personnes!

Per il montaggio sono  
necessarie 2 persone!

Assembly requires 2 people!

Montering med 2 personer!

Montering med 2 personer!

Montáž: 2 osoby!

Montaż w 2 osoby!

Montáž musia vykonať 2 osoby!

Két személy szerelje össze!

Kurulum için 2 kişi gereklidir!



Unbedingt zuerst lesen!

A lire absolument avant  
de déballer l'article!

Leggere attentamente  
prima dell'utilizzo!

Read before assembling!

Læs altid monterings-  
vejledningen!

Läs alltid anvisningen först!

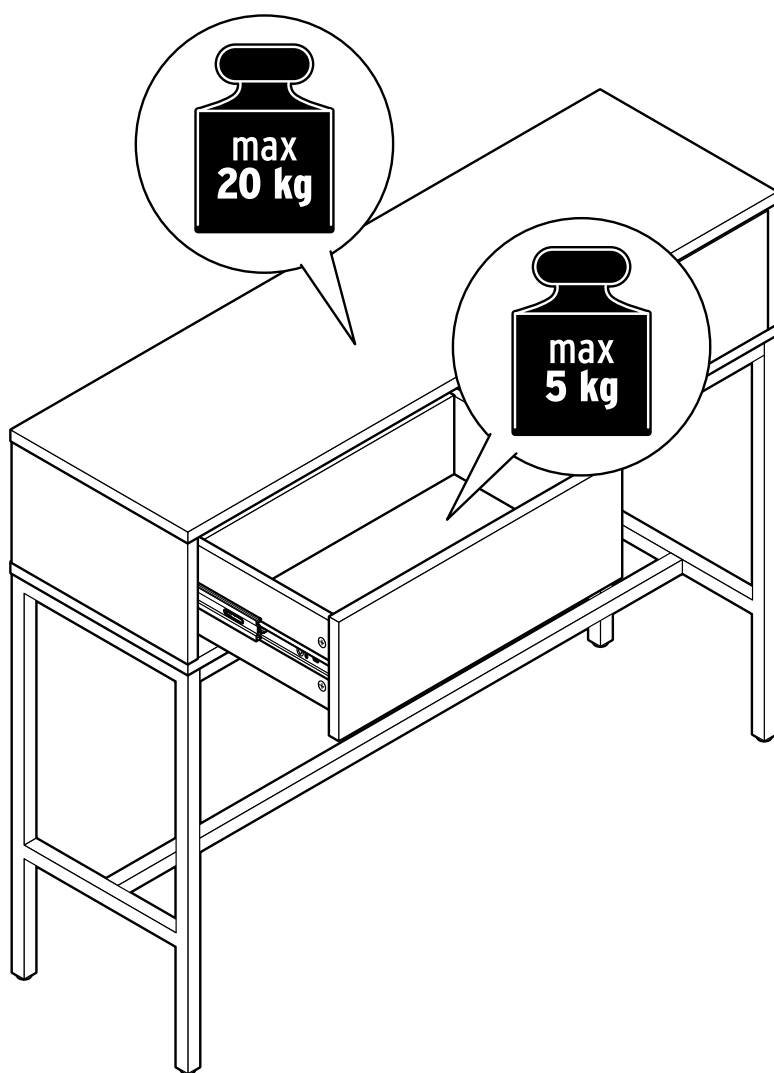
Nutno nejdřív přečíst!

Najpierw koniecznie  
przeczytać!

Bezpodmiennie si  
najprv prečítajte!

Szerelés előtt olvassa el!

Mutlaka okuyun!



[www.tchibo.de/anleitungen](http://www.tchibo.de/anleitungen) • [www.fr.tchibo.ch/notices](http://www.fr.tchibo.ch/notices)  
[www.tchibo.de/instructions](http://www.tchibo.de/instructions) • [www.tchibo.dk/vejledninger](http://www.tchibo.dk/vejledninger)  
[www.tchibo.se/bruksanvisningar](http://www.tchibo.se/bruksanvisningar) • [www.tchibo.cz/navody](http://www.tchibo.cz/navody)  
[www.tchibo.pl/instrukcje](http://www.tchibo.pl/instrukcje) • [www.tchibo.sk/navody](http://www.tchibo.sk/navody)  
[www.tchibo.hu/utmutatok](http://www.tchibo.hu/utmutatok) • [www.tchibo.com.tr/kilavuzlar](http://www.tchibo.com.tr/kilavuzlar)

## Liebe Kundin, lieber Kunde!

Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachlesen auf.  
Bei Weitergabe des Artikels übergeben Sie auch diese Aufbauanleitung.  
Wir wünschen Ihnen viel Freude mit diesem Artikel.

### Ihr Tchibo Team

## Zu Ihrer Sicherheit



### GEFAHR für Kinder

- Halten Sie Kinder vom Verpackungsmaterial fern. Die Tüten und Folien sind kein Spielzeug. Achten Sie darauf, dass diese nicht über den Kopf gestülpt oder Teile davon verschluckt werden. Erstickenungsgefahr!
- Für die sichere Montage wird der Artikel mit diversen Kleinteilen ausgeliefert. Diese Teile können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Halten Sie deshalb Kinder fern, wenn Sie den Artikel montieren.
- Halten Sie Kleinkinder von dem Artikel fern, da sie versuchen könnten, sich daran hochzuziehen oder hinaufzuklettern.

### VORSICHT - Verletzungsgefahren und Sachschäden!

- Stellen Sie den Artikel immer auf einen ebenen, nicht abschüssigen Boden.
- Stellen oder setzen Sie sich nicht auf den Artikel. Er könnte umkippen oder beschädigt werden.
- Stellen Sie den Artikel nicht frei in den Raum bzw. frei an eine Wand. Für eine optimale Standfestigkeit muss der Artikel an einer geeigneten Wand befestigt werden.
- Für die Wandmontage haben wir Montagematerial (Schrauben und Dübel) beigelegt. Das Montagematerial ist für übliches, festes Mauerwerk geeignet. Informieren Sie sich vor der Wandmontage über das geeignete Montage-material für Ihre Wand. Vergewissern Sie sich, dass sich keine Rohre oder Leitungen an der Bohrstelle befinden!
- Montieren Sie den Artikel auf einer weichen und ebenen Unterlage; legen Sie die Transportpappe unter, damit die Oberflächen nicht zerkratzt oder beschädigt werden.
- Verwenden Sie den Artikel nur für seinen vorgesehenen Verwendungszweck und überlasten Sie ihn nicht.

## Verwendungszweck

Der Artikel ist für den Gebrauch in Innenräumen geeignet - schützen Sie ihn vor Feuchtigkeit.

Der Artikel ist für den privaten Haushalt vorgesehen und für gewerbliche Zwecke ungeeignet.

## Zur Pflege

Verwenden Sie zum Reinigen keine scheuernden oder ätzenden Mittel bzw. harte Bürsten etc.

Reinigen Sie die Oberflächen mit einem leicht angefeuchteten Tuch und wischen Sie mit einem trockenen Tuch nach.

Verwenden Sie auf den Hochglanz-Fronten auf keinen Fall Mikrofasertücher, um die Oberfläche nicht zu zerkratzen.

## Auspacken und Entsorgen

Entfernen Sie sorgfältig sämtliches Verpackungsmaterial und entsorgen Sie es sortenrein. Achten Sie darauf, dass Sie nicht versehentlich Montagematerial wegwerfen.

## Chère cliente, cher client!

Conservez ces instructions de montage en lieu sûr pour pouvoir les consulter en cas de besoin. Si vous donnez, prêtez ou vendez cet article, remettez ces instructions en même temps que l'article.

Nous vous souhaitons beaucoup d'agrément avec cet article.

### L'équipe Tchibo

## Pour votre sécurité



### DANGER: risques pour les enfants

- Tenez les emballages hors de portée des enfants. Les sacs et les films ne sont pas des jouets. Veillez à ce que les enfants ne se les mettent pas sur la tête ou n'en avalent pas des morceaux. Risque d'étouffement!
- Cet article est livré avec de nombreux petits éléments de montage qui peuvent entraîner la mort s'ils sont ingérés. Assemblez donc l'article en dehors de la présence d'enfants.
- Tenez les enfants en bas âge à distance de l'article, car ils pourraient essayer de s'y accrocher ou de l'escalader.

### PRUDENCE - risque de blessures et de détériorations!

- Posez toujours l'article sur un sol plan et horizontal.
- Ne vous asseyez pas et ne vous mettez pas debout sur l'article. Il pourrait basculer ou être endommagé.
- N'installez pas l'article au milieu d'une pièce ou simplement près d'un mur. Pour garantir une stabilité optimale, il faut fixer l'article à un mur adapté.
- Le matériel nécessaire pour le montage mural (vis et chevilles) est fourni avec l'article. Ce matériel de montage est prévu pour des murs compacts. Avant d'effectuer le montage mural, informez-vous sur le matériel de montage adapté à votre mur. Avant de percer les trous, assurez-vous qu'il n'y a pas dans le mur de conduites électriques ou de canalisations susceptibles d'être détériorées.
- Assemblez l'article sur une surface souple et plane, en le posant éventuellement sur l'emballage en carton afin d'éviter de rayer ou d'endommager les surfaces.
- N'utilisez l'article que dans le domaine d'utilisation prévu et ne le surchargez pas.

## Domaine d'utilisation

Cet article est destiné à une utilisation à l'intérieur. Protégez-le de l'humidité.

Cet article est conçu pour une utilisation privée et ne convient pas à un usage commercial ou professionnel.

## Entretien

Pour le nettoyage, n'utilisez en aucun cas de produits abrasifs ou caustiques, ni de brosses dures, etc.

Nettoyez les surfaces avec un chiffon légèrement humide et essuyez-les ensuite avec un chiffon sec.

N'utilisez jamais des chiffons en microfibre pour nettoyer les façades brillantes afin de ne pas rayer les surfaces.

## Déballage et élimination des emballages

Enlevez soigneusement tout le matériel d'emballage et éliminez-le selon les principes de la collecte sélective. Veillez à ne pas jeter par inadvertance le matériel de montage.

## Gentili clienti!

Conservare le presenti istruzioni per consultazione futura.  
In caso di cessione dell'articolo, consegnare anche le presenti istruzioni.  
Buon divertimento con questo articolo.

## Il vostro team Tchibo

### Per la vostra sicurezza



#### PERICOLO per i bambini

- Tenere i bambini lontani dai materiali di imballaggio. I sacchetti e le plastiche di imballaggio non sono giocattoli. Controllare che non vengano inseriti sulla testa o che alcuni componenti non vengano ingeriti.  
Pericolo di soffocamento!
- L'articolo comprende numerosi componenti di piccole dimensioni che ne garantiscono il montaggio sicuro e che possono essere pericolosi se ingeriti. Tenerli lontano dalla portata dei bambini durante il montaggio dell'articolo.
- Tenere i bambini piccoli lontano dall'articolo, perché potrebbero utilizzarlo per cercare di alzarsi o per arrampicarsi.

#### ATTENZIONE - pericolo di lesioni o di danni materiali!

- Posizionare l'articolo sempre su una superficie piana, non inclinata.
- Non salire o sedersi sull'articolo: potrebbe ribaltarsi o essere danneggiato.
- Non posizionare l'articolo al centro di una stanza o contro una parete senza fissarlo. Per garantirne la migliore stabilità, l'articolo deve essere fissato ad una parete adeguata.
- Il materiale di montaggio (viti e tasselli) per il fissaggio a parete è incluso nella confezione. Il materiale di montaggio è adatto a pareti tradizionali e stabili. Si prega di informarsi sul materiale di montaggio adatto alle proprie pareti, prima del fissaggio. Accertare che nella posizione scelta per praticare i fori non ci siano tubi idraulici o elettrici!
- Montare l'articolo su un supporto piano e morbido; appoggiare l'articolo sul cartone utilizzato per il trasporto in modo da non graffiare o danneggiare le superfici.
- Utilizzare l'articolo unicamente per lo scopo previsto e non sovraccaricarlo.

### Finalità d'uso

L'articolo è adatto per essere utilizzato all'interno: proteggerlo dall'umidità.  
L'articolo è destinato all'uso domestico e non è adatto a scopi commerciali.

### Manutenzione

Per la pulizia non utilizzare prodotti abrasivi o corrosivi e/o spazzole a setole dure, ecc.

Pulire le superfici con un panno leggermente umido quindi ripassare con un panno asciutto.

Non utilizzare mai panni in microfibra sulle parti anteriori lucide, per non graffiare la superficie.

### Disimballaggio e smaltimento

Estrarre con cura l'articolo dal materiale di imballaggio e smaltire quest'ultimo in base alla relativa natura. Assicurarsi di non gettare via materiale di montaggio importante.

## Dear Customer

Keep these instructions for future reference. If you give this product to someone else, remember to also include these assembly instructions.  
We hope you will be entirely satisfied with your purchase.

## Your Tchibo Team

### For your safety



#### DANGER to children

- Keep the packaging material out of the reach of children. The plastic bags and protective films are not toys. Make sure that children do not pull them over their heads and that no parts of them are swallowed. Risk of suffocation!
- For correct assembly the product comes with various small parts. These parts can be highly dangerous if swallowed. Therefore, keep children away while assembling the product.
- Keep infants away from the product, as they might try to pull themselves up on it or climb onto it.

#### CAUTION - risk of injury and material damage!

- Always place the product on a level, non-sloping surface.
- Never stand or sit on the product. It could fall over or become damaged.
- Do not allow the product to stand freely in a room or against a wall. To ensure optimal stability it must be fastened to a suitable wall.
- We have provided mounting materials (screws and wall plugs) for wall mounting. The materials provided are suitable for standard, solid walls. Before mounting, find out which mounting materials are suitable for your wall. Before drilling, make sure that there are no pipes or electrical wiring located behind the wall where the holes will be drilled.
- Assemble the product on a soft and even surface, placing the transport cardboard underneath to avoid damaging or scratching any part of its surface.
- Use the product for its intended purpose only and do not overload it.

### Intended use

The product is suitable for indoor use. Protect it from moisture.

It is designed for home use and is not suitable for commercial purposes.

### Care

Do not use abrasive or caustic cleaning agents or hard brushes, etc. for cleaning.

Clean the surfaces with a slightly damp cloth and wipe them off with a dry cloth.

Do not use microfibre cloths to clean the high-gloss front panels, otherwise they may become scratched.

### Unpacking and disposal

Carefully remove all packaging material and dispose of it in the proper manner. Take care not to accidentally throw away any assembly materials.

## Kære kunde!

Gem vejledningen til senere brug. Ved videregivelse af produktet til tredjemand skal monteringsvejledningen også følge med.

Du ønskes rigtig god fornøjelse med produktet!

## Teamet fra Tchibo

### Sikkerhed



#### FARE for børn

- Emballeringsmaterialet skal holdes utilgængeligt for børn. Poserne og folierne er ikke legetøj. Pas på, at de ikke trækkes ned over hovedet, og at mindre dele ikke bliver slugt. Fare for kvælning!
- Produktet leveres med forskellige smådele, der er nødvendige for en forsvarlig montering. Disse dele kan være livsfarlige ved indtagelse. Hold derfor børn på afstand, når du monterer produktet.
- Sørg for, at småbørn ikke har adgang til produktet, da de ellers kan forsøge at trække sig op eller klatre op på produktet.

#### FORSIGTIG - risiko for personskader og materielle skader!

- Stil altid produktet på et lige underlag uden hældning.
- Brug aldrig produktet til at stå eller sidde på. Produktet kan i givet fald vælte eller tage skade.
- Produktet må ikke opstilles fritstående, hverken midt i et rum eller op ad en væg. Det skal fastgøres til en egnet væg for at sikre, at det står stabilt og sikkert.
- Monteringsmateriale (skrue og rawplugs) til fastgøring til væggen medfølger. Monteringsmaterialet er egnet til normalt, fast murværk. Forud for monteringen skal du selv undersøge, hvilken slags monteringsmateriale der er egnet til din type væg. Du skal sikre dig, at der ikke ligger rør eller ledninger på det sted, hvor der skal bores!
- Brug et blødt og jævnt underlag, når du monterer produktet (fx papkassen), så overfladerne ikke bliver ridset eller tager skade.
- Brug kun produktet til det formål, det er beregnet til, og undgå overbelastning.

## Anvendelsesformål

Produktet er beregnet til indendørs brug - det skal beskyttes mod fugt.

Produktet er beregnet til brug i private hjem og er ikke egnet til erhvervsmæssige formål.

## Rengøring og pleje

Brug aldrig slibende eller ætsende rengøringsmidler eller hårde børster osv. til rengøring.

Rengør overfladerne med en let fugtig klud, og tør efter med en helt tør klud. Brug ikke mikrofiberklude til rengøringen af højglansfronterne, da det kan ridse overfladen.

## Udpakning og bortskaffelse

Fjern omhyggeligt alt emballeringsmateriale, og bortskaf det som sorteret affald. Pas på, at du ikke kommer til at smide noget af monteringsmaterialet væk.

## Kära kund!

Spara denna anvisning, du kan behöva den i framtiden. Om du ger bort eller säljer produkten ska denna monteringsanvisning medfölja.

Vi önskar dig mycket nöje med produkten!

## Ditt Tchibo-team

### Säkerhetsinformation



#### FARA för barn

- Håll förpackningsmaterialet utom räckhåll för barn. Påsar och plastmaterial är inga leksaker. Se till att barn inte trär dem över huvudet eller sväljer delar av dem. Kvävningssrisk!
- Produkten levereras med diverse smådelar för korrekt montering. Att svälja dessa delar kan vara förenat med livsfara. Se därför till att hålla delarna utom räckhåll för barn när du monterar produkten.
- Håll produkten borta från små barn som skulle kunna försöka använda den för att dra sig upp eller klättra upp på den.

#### VAR FÖRSIKTIG - Risk för person- och saksador!

- Ställ alltid produkten på ett jämnt underlag som inte lutar.
- Stå eller sitt inte på produkten. Den kan välta eller skadas.
- Produkten får inte placeras fristående i rummet eller fristående mot en vägg. För att den ska stå optimalt stabilt måste produkten fastgöras vid en lämplig vägg.
- För väggmonteringen bifogas monteringsmaterial (skruevar och pluggar). Monteringsmaterialet är anpassat för vanligt, fast murverk. Ta reda på vilket monteringsmaterial som lämpar sig för din vägg innan du monterar produkten till väggen. Försäkra dig om att det inte finns några rör eller ledningar där du ska borra!
- Montera produkten på ett mjukt och jämnt underlag och lägg förpackningsmaterialet under monteringsdelarna så att ytan inte riskerar att få repor eller skadas.
- Använd inte produkten på annat sätt än den är avsedd för, och överbelasta den inte.

## Användningsområde

Produkten lämpar sig för inomhusanvändning - skydda den mot fukt.

Produkten är avsedd för privata hem och lämpar sig inte för affärsmässig användning.

## Skötsel

Använd inte slipande eller frätande rengöringsmedel och inte heller hårda borstar, etc.

Rengör ytorna med en lätt fuktad trasa och torka efter med en torr trasa. Använd inte mikrofiberdukar på de blanka fronterna eftersom det kan leda till repor.

## Uppackning och bortskaffning

Var noga med att avlägsna allt förpackningsmaterial och bortskaffa det som sorterat avfall. Var uppmärksam så att du inte kastar bort monteringsmaterial av misstag.

## Vážení zákazníci,

uschovejte si tento návod pro pozdější potřebu.

Při předávání výrobku s ním předejte i tento návod k montáži.

Přejeme Vám, abyste byli s tímto výrobkem dlouho spokojeni.

## Váš tým Tchibo

### Pro Vaši bezpečnost



#### NEBEZPEČÍ pro děti

- Obalový materiál se nesmí dostat do rukou dětem. Sáčky a fólie nejsou určeny na hraní. Dbejte na to, aby si je děti nenatahovaly na hlavu nebo jich část nespokly. Nebezpečí udušení!
- Pro bezpečnou montáž je výrobek dodáván s různými malými díly. Tyto díly však mohou být v případě spolknutí životu nebezpečné. Proto během montáže udržujte děti mimo pracovní oblast.
- Výrobek udržujte mimo dosah malých dětí, protože by se mohly pokoušet vytáhnout se nahoru či na něj vylézt.

**POZOR** - nebezpečí poranění a vzniku věcných škod!

- Výrobek postavte na rovnou, ne šikmou plochu.
- Na výrobek si nestoupejte ani nesedejte. Mohl by se převrhnout nebo poškodit.
- Výrobek nestavte volně do místnosti ani volně ke zdi. K dosažení optimální stability musí být výrobek připevněn ke vhodné zdi.
- Materiál potřebný k montáži na zeď (šrouby a hmoždinky) je přiložen. Tento montážní materiál je vhodný pro běžné, pevné zdivo. Před nástěnnou montáží se informujte o montážním materiálu vhodném pro Vaši zeď. Přesvědčte se, zda se na místě vrtání nenachází nějaká potrubí nebo kabely!
- Výrobek montujte na měkkém a rovném podkladu; popřípadě jej podložte přepravní lepenkou, aby nedošlo k poškrábání nebo poškození povrchů.
- Výrobek použijte jen k určenému účelu a nepřetěžujte jej.

### Účel použití

Výrobek je vhodný k použití ve vnitřních prostorách - chraňte ho před vlhkostí.

Je určen k soukromému využití a není vhodný ke komerčním účelům.

### Ošetřování

K čištění nepoužívejte abrazivní ani leptavé prostředky, popř. tvrdé kartáče apod.

Povrchy čistěte lehce navlhčeným hadříkem a otírejte suchým hadříkem.

Na vysoce lesklé fronty nepoužívejte v žádném případě mikrovláknové hadříky, abyste nepoškrábali povrchy.

### Vybalení a likvidace

Pečlivě odstraňte veškerý obalový materiál, roztříd'te jej a zlikvidujte.

Pozor, abyste nedopatřením nevyhodili montážní materiál.

## Drodzy Klienci!

Niniejszą instrukcję należy zachować do późniejszego wykorzystania.

Przy ewentualnej zmianie właściciela produktu należy przekazać również tę instrukcję montażu.

Życzymy Państwu wiele radości i satysfakcji z użytkowania tego produktu.

## Zespół Tchibo

### Dla bezpieczeństwa użytkownika



#### NIEBEZPIECZEŃSTWO - zagrożenie dla dzieci

- Dzieci nie mogą mieć dostępu do materiałów opakowaniowych. Torebki oraz folie nie są zabawkami. Należy zwrócić uwagę, aby nie zostały naciągnięte na głowę i aby ich części nie zostały połknięte. Istnieje niebezpieczeństwo uduszenia!
- Aby montaż przebiegał sprawnie i bezpiecznie, do produktu dołączono różne drobne części. Ich połknięcie może być śmiertelnie niebezpieczne. Z tego powodu należy dopilnować, aby podczas montażu produktu w pobliżu nie znajdowały się dzieci.
- Małe dzieci nie mogą mieć dostępu do produktu, gdyż mogłyby podciągać się na nim lub próbować wdrapywać się na niego.

**UWAGA** - niebezpieczeństwo obrażeń ciała i szkód materialnych!

- Produkt należy ustawiać zawsze na równym, niespadzistym podłożu.
- Nie stawiać ani nie siadać na produkcie. Może on wówczas ulec przewróceniu i uszkodzeniu.
- Produktu nie należy stawiać swobodnie w pomieszczeniu ani ustawiać bez zamocowania pod ścianą. Aby uzyskać optymalną stabilność, produkt należy zamocować na przystosowanej do tego ścianie.
- Do zestawu dołączyliśmy materiały do montażu ściennego (wkręty oraz kołki rozporowe). Dołączone materiały montażowe nadają się do zwykłych, stabilnych ścian. Przed montażem na ścianie należy zasięgnąć informacji, jakie materiały są odpowiednie dla danej ściany. Ponadto należy upewnić się, że w miejscach wiercenia nie przebiegają żadne rury ani przewody elektryczne!
- Montaż produktu powinien odbywać się na miękkim i równym podłożu. Należy podłożyć tekturę z opakowania, aby powierzchnie zewnętrzne nie uległy zarysowaniu ani uszkodzeniu.
- Produktu należy używać wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Nie należy go przeciążać.

### Przeznaczenie

Produkt nadaje się do użytku w zamkniętych pomieszczeniach.

Należy go chronić przed działaniem wilgoci.

Produkt zaprojektowano do użytku w prywatnych gospodarstwach domowych i nie nadaje się do celów komercyjnych.

### Na temat pielęgnacji produktu

Do czyszczenia nie należy używać szorujących ani żrących środków czyszczących wzgl. twardych szczotek itp.

Powierzchnie produktu należy wyczyścić lekko zwilżoną ściereczką, a następnie wytrzeć suchą szmatką.

Na wykończonych na wysoki połysk frontach w żadnym razie nie należy używać ścierek z mikrofibry, aby nie zarysować powierzchni.

### Rozpakowanie i utylizacja

Starannie usunąć wszystkie materiały opakowaniowe i pozbyć się ich w sposób zgodny z zasadami segregacji odpadów. Należy przy tym uważać, aby przez nieuwagę nie wyrzucić materiałów montażowych.

## Vážení zákazníci!

Tento návod uschovajte pre prípad neskoršej potreby.

Ak výrobok postúpите inej osobe, odovzdajte jej aj tento návod na montáž.

Želáme vám veľa spokojnosti s týmto výrobkom.

## Váš tím Tchibo

### Pre vašu bezpečnosť



#### NEBEZPEČENSTVO pre deti

- Zabráňte prístupu detí k obalovému materiálu. Vrecká a fólie nie sú hračky. Dbajte na to, aby si ich deti nedávali cez hlavu a časti z nich neprehltli. Nebezpečenstvo udusení!
- S cieľom bezpečnej montáže je tento výrobok dodávaný s rôznymi drobnými dielmi. Tieto diely môžu byť po prehltnutí životnebezpečné. Deti preto udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti, keď tento výrobok montujete.
- Malé deti udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od tohto výrobku, pretože by sa mohli pokúšať naň vystúpiť alebo vyliezť.

#### POZOR - Nebezpečenstvo úrazu a vecných škôd!

- Tento výrobok umiestnite vždy na rovnú a nie šikmú podlahu.
- Na tento výrobok sa nestavajte ani si naň nesaďte. Mohol by sa prevrátiť alebo poškodiť.
- Tento výrobok neukladajte voľne do priestoru, príp. voľne na stenu. Kvôli optimálnej stabilite sa musí tento výrobok upevniť na vhodnej stene.
- Pre montáž na stenu sme priložili montážny materiál (skrutky a kolíky). Montážny materiál je vhodný pre bežné pevné murivo. Pred montážou na stenu sa informujte o vhodnom montážnom materiáli pre vašu stenu. Uistite sa najprv, že sa na mieste vŕtania nenachádzajú žiadne rúry alebo vedenia!
- Tento výrobok montujte na mäkkom a rovnom podklade; podložte ho prepravným kartónom, aby sa povrch nepoškriabal alebo nepoškodil.
- Tento výrobok používajte len v súlade s jeho určením a nepreťažujte ho.

### Účel použitia

Tento výrobok je vhodný na použitie v interiéri - chráňte ho pred vlhkosťou.

Tento výrobok je určený pre súkromné domácnosti a nie je vhodný na komerčné účely.

### Ošetrovanie

Na čistenie nepoužívajte abrazívne ani leptavé čistiace prostriedky, resp. tvrdé kefy atď.

Povrchové plochy čistíte mierne navlhčenou handrou a potom ich utrite suchou handrou.

Na vysoko lesklé čelá v žiadnom prípade nepoužívajte mikrovláknové handričky, aby sa nepoškriabal povrch.

### Vybalenie a likvidácia

Opatrne odstráňte všetok obalový materiál a zlikvidujte ho v súlade s pravidlami separovaného zberu. Dbajte na to, aby ste omylom nevyhodili montážny materiál.

## Kedves Vásárlónk!

Őrizze meg az útmutatót, hogy szükség esetén később ismét át tudja olvasni.

Amennyiben megvált a terméktől, az útmutatót is adja oda az új tulajdonosnak.

Kívánjuk, legyen öröme a termék használatában!

## A Tchibo csapata

### Biztonsága érdekében



#### VESZÉLY gyermekek esetében

- Ne engedje, hogy a csomagolóanyag gyermekek kezébe kerüljön. A zacskó és a fólia nem játék. Ügyeljen arra, hogy azokat a gyermekek ne húzzák a fejükre, és hogy apró részeket ne nyeljenek le belőlük. Fulladásveszély!
- A biztos összeszerelés érdekében a csomagolás számos rögzítőelemet tartalmaz. Az apró részek lenyelése életveszélyes lehet. A termék összeszerelésekor a gyermekeket tartsa távol.
- Tartsa távol a gyerekeket a terméktől, mert megkísérelhetnek felmászni rá vagy felhúzódkodni rajta.

#### FIGYELEM - Sérülésveszély és anyagi károk!

- A terméket mindig sima, vízszintes talajra helyezze.
- Ne álljon és ne üljön a termékre, mivel az felborulhat vagy megsérülhet.
- Ne tegye a terméket szabadon állva egy helyiségbe vagy rögzítés nélkül a fal mellé. A termék stabilitása érdekében azt egy megfelelő falhoz kell rögzíteni.
- A falhoz rögzítéshez szükséges szerelőanyagokat (csavarokat és tipliket) mellékeltek. A szerelőanyagok szokásos, stabil falazathoz alkalmasak. A rögzítés előtt érdeklődjön szakkereskedésben a megfelelő szerelőanyag felől. Bizonyosodjon meg arról, hogy a furatok alatt nem húzódnak csövek és vezetékek!
- A terméket puha, sima felületen szerelje össze, helyezze alá a szállítási kartont, így a felület nem karcolódik, nem sérül meg.
- A terméket rendeltetésszerűen használja, és ne terhelje túl.

### Rendeltetés

A termék beltéri használatra alkalmas, nedvességtől óvni kell.

A termék magánjellegű felhasználásra alkalmas, üzleti célokra nem használható.

### Ápolás

A termék tisztításához ne használjon súroló vagy maró hatású tisztítószer, illetve kemény kefét stb.

A termék felületét enyhén benedvesített ruhával tisztítsa meg, majd törölje szárazra.

A magasfényű frontelemeken soha ne használjon mikroszálas törlőkendőt, mert megkarcolhatja a felületet.

### Kicsomagolás és hulladékkezelés

Óvatosan távolítsa el az összes csomagolóanyagot. A csomagolóanyag eltávolításakor ügyeljen a szelektív hulladékgyűjtésre. Ügyeljen arra, nehogy véletlenül apró alkatrészeket kidobjon.

## Değerli Müşterimiz!

Gerektiğinde tekrar okumak üzere bu kılavuzu saklayın.  
Bu ürün başkasına devredildiğinde, bu kılavuz da beraberinde verilmelidir.  
Yeni ürününüzü güle güle kullanın.

## Tchibo Ekibiniz

### Kendi güvenliğiniz için



#### Çocuklar için TEHLİKE

- Çocukları ambalaj malzemesinden uzak tutun. Torbalar ve folyolar oyuncak değildir. Bunların başa geçirilmemesine veya yutulmasına dikkat edin. Boğulma tehlikesi vardır!
- Ürünü, güvenli monte edilmesi için çeşitli küçük parça vs. ile birlikte satılır. Bu parçalar yutulduğunda hayati tehlike söz konusudur. Bu yüzden ürünü kuracağınız zaman çocukları uzak tutun.
- Küçük çocukların ürüne tutunmayı veya üzerine tırmanmayı isteyebileceğini göz önünde bulundurarak onları üründen uzak tutun.

#### DİKKAT - Yaralanma ve maddi hasar tehlikesi!

- Ürünü daima eğimi olmayan düz bir zemin üzerine yerleştirin.
- Ürünün üzerine çıkmayın veya oturmayın. Devrilebilir veya hasar görebilir.
- Ürünü odanın içinde serbest veya duvara yaslanarak bırakmayın. Ürün, en iyi şekilde durması için uygun bir duvara sabitlenmelidir.
- Duvar montajı için ambalaja montaj malzemesi (civatalar ve dübeller) de eklenmiştir. Montaj malzemesi, normal duvarlar için uygundur. Montaj öncesi duvarınıza uygun olan montaj malzemesi hakkında bilgi edinin. Deleceğiniz yerden boruların veya elektrik hatlarının geçmediğinden emin olun!
- Ürünü yumuşak ve düz bir zemin üzerinde monte edin. Ürünün yüzeylerinin çizilmemesi veya hasar görmemesi için karton ambalajı ürünün altına yerleştirin.
- Ürünü sadece öngörülen kullanım amacı için kullanın ve aşırı yüklemeyin.

### Kullanım amacı

Bu ürün iç mekanlarda kullanım için uygundur. Nemden koruyun.  
Bu ürün, özel kullanım için tasarlanmış olup ticari amaçlar için uygun değildir.

### Bakım

Temizleme için tahrış edici ya da aşındırıcı kimyasallar veya sert fırçalar kullanılmamalıdır.  
Yüzeyleri hafif nemli bir bezle temizleyin ve ardından iyice kurulayın.  
Parlak yüzeylerin üzerini çizmemek için asla mikrofiber bezler kullanmayın.

### Ambalajı açma ve imha etme

Ürünü ambalajından çıkarın ve tüm ambalaj malzemesini türüne göre ayırıp atın. Bu esnada yanlışlıkla montaj malzemelerini de atmamaya dikkat edin.

## Garanti belgesi

04.07.2018-140499

### Üretici veya İthalatçı Firmanın:

Unvanı: TCHİBO KAHVE MAM. DAĞ. ve PAZ. TİC. LTD. ŞTİ  
Adresi: BARBAROS MAH. LALE SOK. NO: 2/7  
MY OFFICE BİNASI; ATAŞEHİR - İSTANBUL / TÜRKİYE  
Telefonu: +90 216 575 4411 Faks: +90 216 576 04 84  
e-posta: info@tchibo.com.tr  
Yetkilinin İmzası / Firmanın Kaşesi:

### Satıcı Firmanın:

Unvanı: TCHİBO KAHVE MAM. DAĞ. ve PAZ. TİC. LTD. ŞTİ  
Adresi: BARBAROS MAH. LALE SOK. NO: 2/7  
MY OFFICE BİNASI; ATAŞEHİR - İSTANBUL / TÜRKİYE  
Telefonu: +90 216 575 4411 Faks: +90 216 576 0484  
e-posta: info@tchibo.com.tr  
Fatura Tarih ve Sayısı:  
Teslim Tarihi ve Yeri:  
Yetkilinin İmzası / Firmanın Kaşesi:

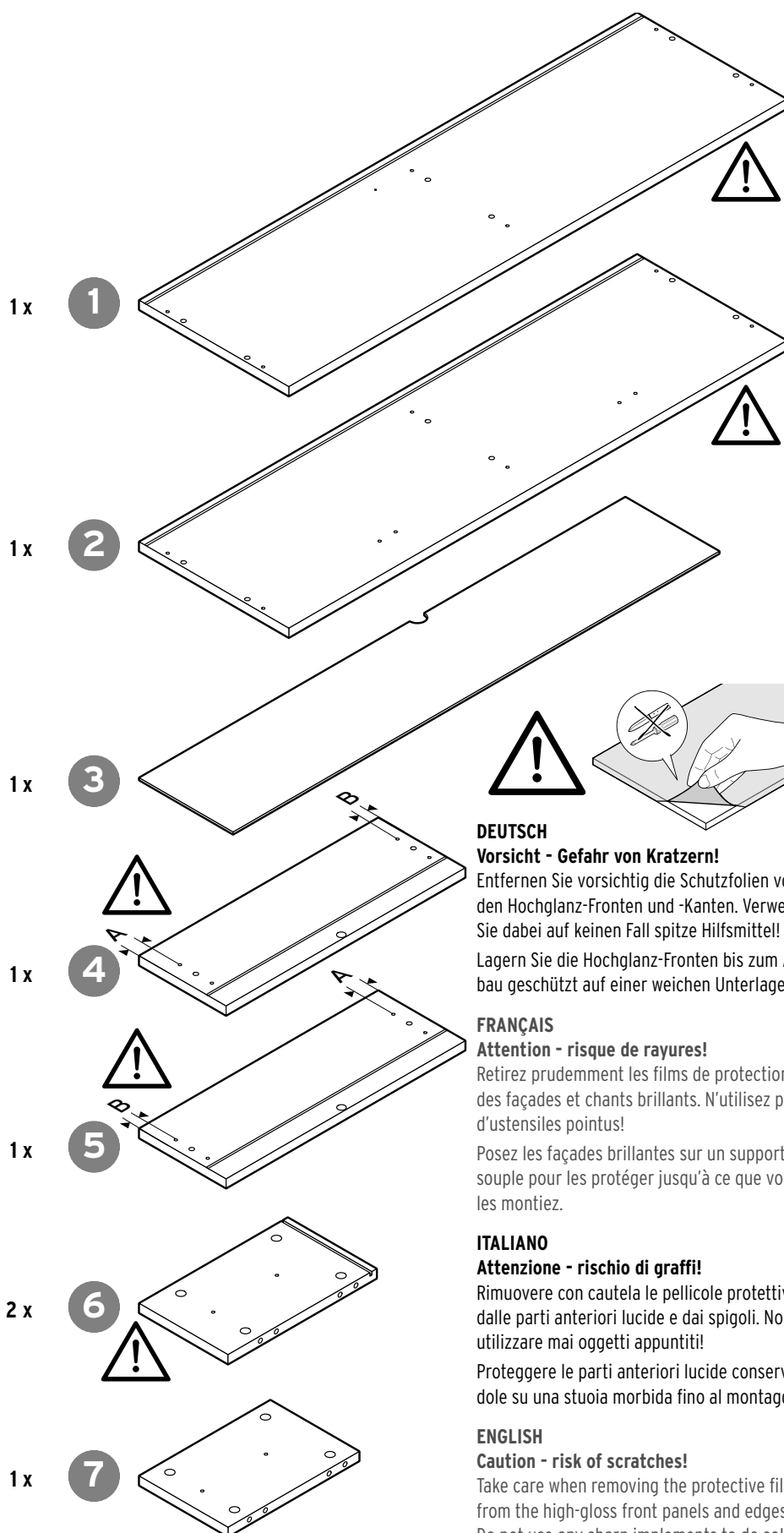
### Malın

Cinsi: MOBİLYA Markası: TCM  
Modeli: 387 662 Garanti Süresi: 2 YIL  
Azami Tamir Süresi: 20 iş günü  
Bandrol ve Seri No:

### Garanti şartları

- 1) Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve **2 yıldır**. (Bu süre 2 yıldan az olamaz)
- 2) Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı garanti kapsamındadır.
- 3) Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11 inci maddesinde yer alan;
  - a) Sözleşmeden dönme,
  - b) Satış bedelinden indirim isteme,
  - c) Ücretsiz onarılmasını isteme,
  - ç) Satılının ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, haklarından birini kullanabilir.
- 4) Tüketicinin bu haklardan ücretsiz onarım hakkını seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketici ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı da kullanabilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.
- 5) Tüketicinin, **ücretsiz onarım hakkını** kullanması halinde malın;
  - Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,
  - Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
  - Tamirinin mümkün olmadığının, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında; **tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimi veya imkân varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini** satıcıdan talep edebilir. Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur.
- 6) Malın tamir süresi **20 iş gününü**, binek otomobil ve kamyonetler için ise **30 iş gününü** geçemez. Bu süre, garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildirim tarihi, garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Malın arızasının **10 iş günü** içerisinde giderilememesi halinde, üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir.
- 7) Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- 8) Tüketici, garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki **Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine** başvurabilir.
- 9) Satıcı tarafından bu **Garanti Belgesinin** verilmemesi durumunda, tüketici **Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne** başvurabilir.





#### DANSK

##### Forsigtig - fare for ridser!

Fjern forsigtigt beskyttelsesfolierne på højglansfronterne og -kanterne. Brug under ingen omstændigheder spidse hjælpemidler! Opbevar højglansfronterne beskyttet på et blødt underlag indtil monteringen.

#### SVENSKA

##### Var försiktig - Risk för repor!

Avlägsna försiktigt skyddsfolierna från de blankpolerade fronterna och -kanterna. Använd inte spetsiga hjälpmedel!

Förvara de blankpolerade fronterna skyddat och på ett mjukt underlag innan du ska montera dem.

#### ČESKY

##### Pozor - nebezpečí poškrábání!

Z vysoce lesklých front a hran odstraňte ochranné fólie. Přitom v žádném případě nepoužívejte špičaté pomůcky!

Vysoce lesklé fronty skladujte až do okamžiku montáže chráněně na měkkém podkladu.

#### POLSKI

##### Uwaga - ryzyko powstania zarysowań!

Ostrożnie usunąć folie ochronne z wykończonych na wysoki połysk frontów i krawędzi. Nie używać do tego celu żadnych ostrych przedmiotów!

Wykończone na wysoki połysk fronty należy przechowywać na miękkim podłożu aż do momentu ich montażu.

#### SLOVENSKY

##### Pozor - Nebezpečenstvo poškrabania!

Z vysoko lesklých čiel a hrán opatrne odstráňte ochranné fólie. V žiadnom prípade pritom nepoužívajte špičaté pomôcky!

Až do zmontovania nechajte vysoko lesklé čelá položené na mäkkej podložke.

#### MAGYAR

##### Vigyázat - Karcólódás veszélye!

Óvatosan távolítsa el a védőfóliát a magasfényű frontelemeokről és szélekről. Ennek során soha ne használjon hegyes segédeszközöket!

A magasfényű frontelemekeket a beszerelésig védve, egy puha alátétten tárolja.

#### TÜRKÇE

##### Dikkat - Çizilme tehlikesi!

Parlak yüzeylerin ve kenarların üzerindeki koruma folyolarını dikkatlice çıkarın. Bu esnada asla sivri yardımcı gereç kullanmayın!

Parlak yüzeyi, kuruluma kadar yumuşak bir altlık üzerinde dikkatli şekilde muhafaza edin.

#### DEUTSCH

##### Vorsicht - Gefahr von Kratzern!

Entfernen Sie vorsichtig die Schutzfolien von den Hochglanz-Fronten und -Kanten. Verwenden Sie dabei auf keinen Fall spitze Hilfsmittel!

Lagern Sie die Hochglanz-Fronten bis zum Aufbau geschützt auf einer weichen Unterlage.

#### FRANÇAIS

##### Attention - risque de rayures!

Retirez prudemment les films de protection des façades et chants brillants. N'utilisez pas d'ustensiles pointus!

Posez les façades brillantes sur un support souple pour les protéger jusqu'à ce que vous les montiez.

#### ITALIANO

##### Attenzione - rischio di graffi!

Rimuovere con cautela le pellicole protettive dalle parti anteriori lucide e dai spigoli. Non utilizzare mai oggetti appuntiti!

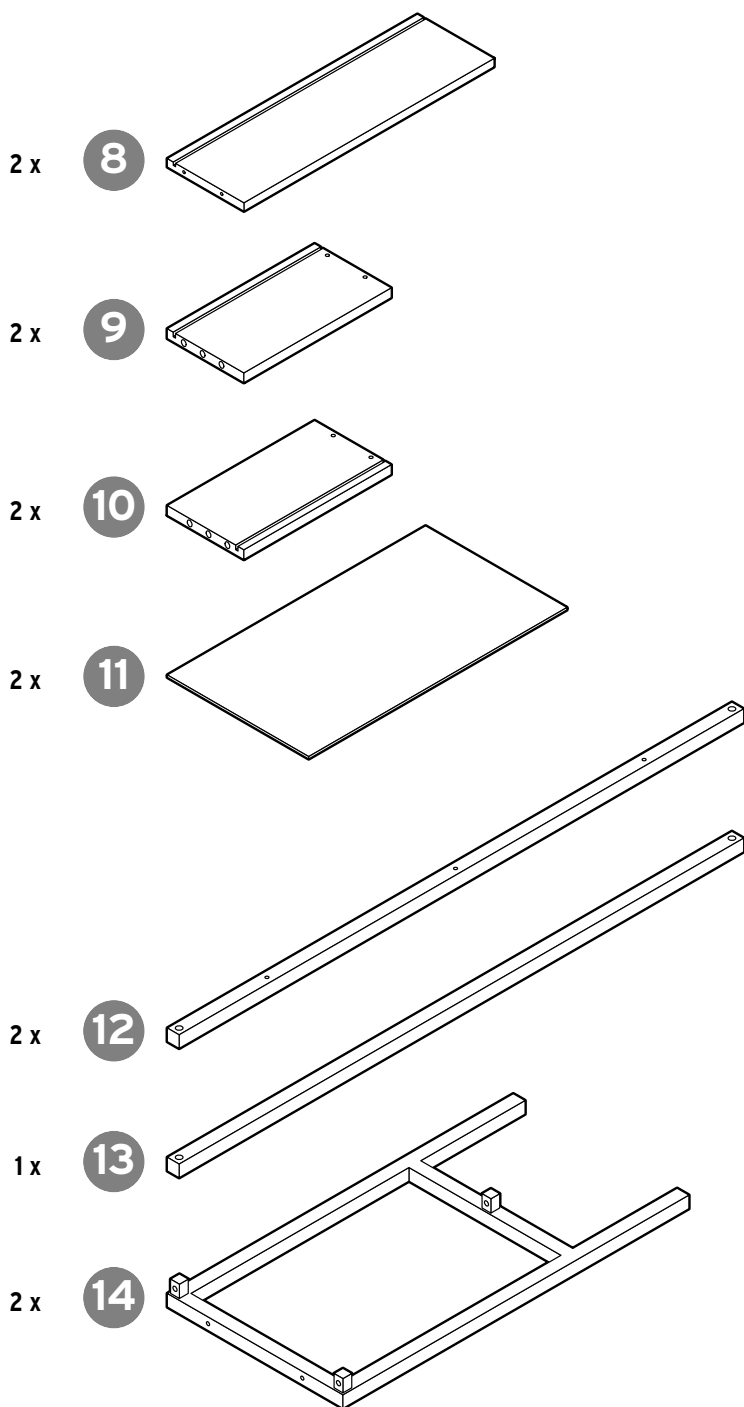
Proteggere le parti anteriori lucide conservandole su una stuoia morbida fino al montaggio.

#### ENGLISH

##### Caution - risk of scratches!

Take care when removing the protective films from the high-gloss front panels and edges. Do not use any sharp implements to do so!

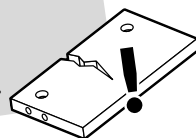
Protect the high-gloss panels by placing them on a soft mat until assembly.

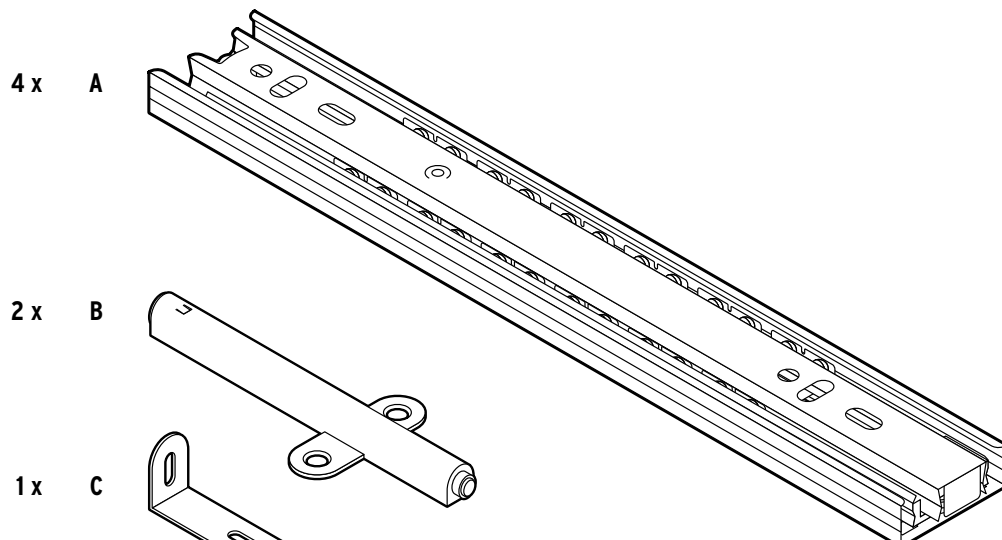


|      |     | cm | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
|------|-----|----|---|---|---|---|---|
| 1 x  | S1  |    |   |   |   |   |   |
| 8 x  | S2  |    |   |   |   |   |   |
| 20 x | S3  |    |   |   |   |   |   |
| 10 x | S4  |    |   |   |   |   |   |
| 4 x  | S5  |    |   |   |   |   |   |
| 2 x  | S6  |    |   |   |   |   |   |
| 4 x  | S7  |    |   |   |   |   |   |
| 6 x  | S8  |    |   |   |   |   |   |
| 8 x  | S9  |    |   |   |   |   |   |
| 8 x  | S10 |    |   |   |   |   |   |



Ein Teil fehlt oder ist defekt? Service hinten im Heft.  
 Une pièce manque ou est défectueuse? Voir service client à la fin de ce livret.  
 Un componente manca o è difettoso? Per il servizio clienti si veda alla fine di questo manuale.  
 Is a part missing or broken? See back for service information.  
 Hvis en komponent mangler eller er beskadiget,  
 skal du kontakte servicecentret (se bagest i hæftet).  
 Saknas det en del, eller är någon del defekt? Kontakta servicecentret  
 (information finns längst bak i hæftet).  
 Chybí nějaký díl nebo je poškozený? Servis na zadní straně tohoto návodu.  
 Brakuje jakiejś części lub jest uszkodzona? Serwis na ostatniej stronie.  
 Chýba niektorý dielec alebo je chybný? Servis na zadnej strane.  
 Hiányzik vagy hibás egy alkatrész? Szerviz infó az utolsó oldalon.  
 Bir parça mı eksik veya hasarlı? Teknik destek bilgileri son sayfada.





4 x A

2 x B

1 x C

1 x D

16 x E

12 x F

8 x G

4 x H

6 x I

4 x J

2 x K

1 x L

Werkzeug  
Outil | Utensile  
Tool | Værktøj | Verktøy  
Nářadí | Narzędzie  
Náradie | Szerszám | Alet

Für den Zusammenbau benötigen Sie:

Pour le montage, il vous faut:

Per il montaggio sono necessari:

Assembly will require:

Du skal bruge følgende til monteringen:

För monteringen behöver du:

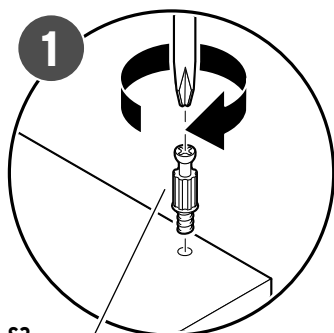
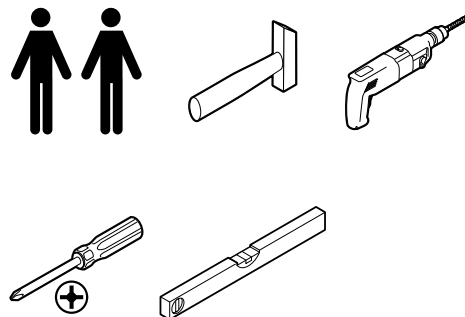
K montáži potřebujete:

Do prac montażowych potrzebne będą:

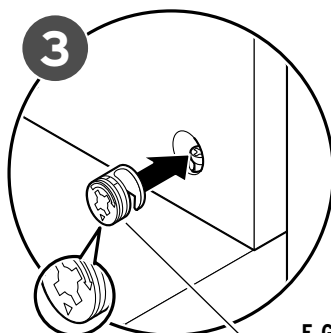
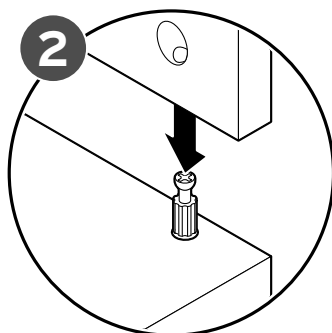
Na montaż potrzebujecie:

Az összeszereléshez az alábbiak szükségesek:

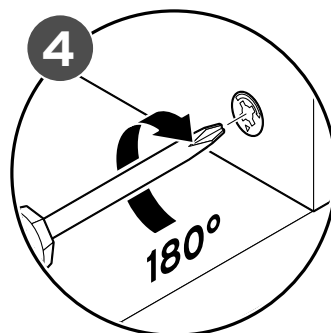
Montaj için gerekenler:



S3

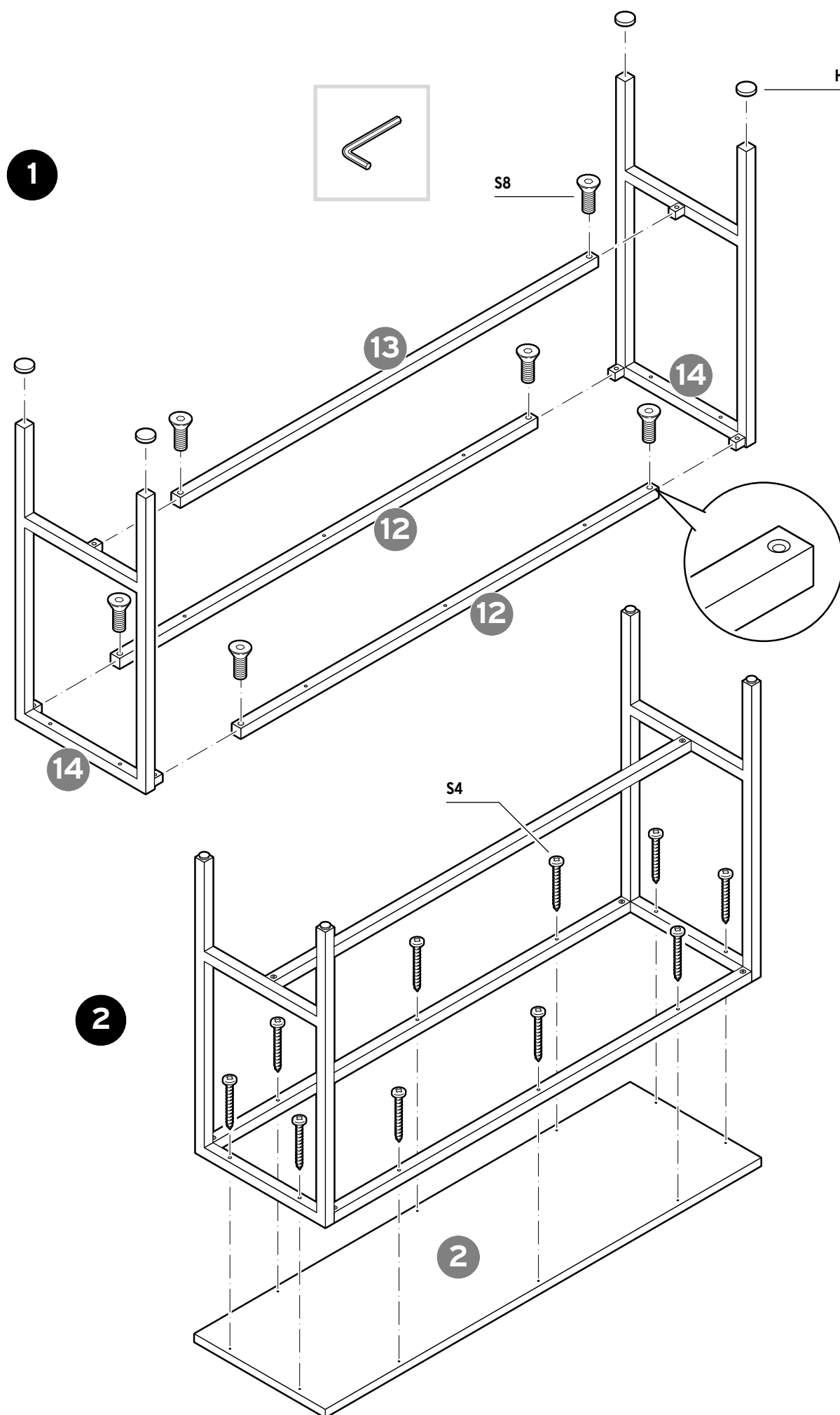


F, G

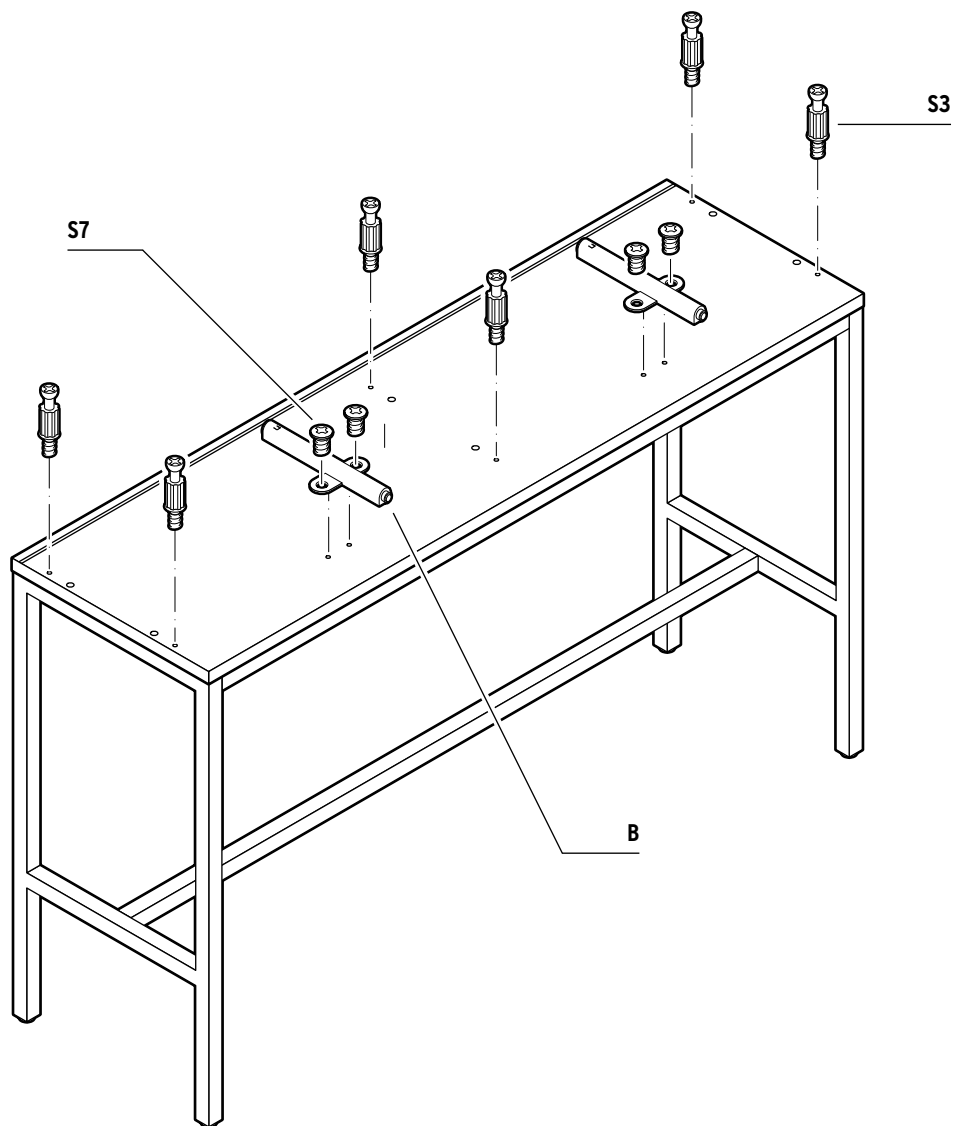


Hinweis | A noter | Nota | Hints | Oplysning | Instruktion | Poznámka | Wskazówka | Upozornienie | Útmutató | Bilgi

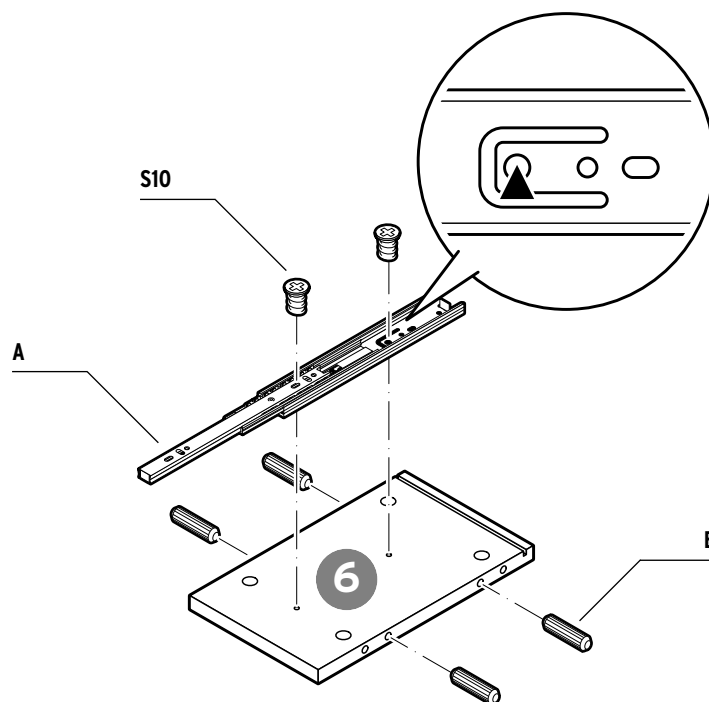




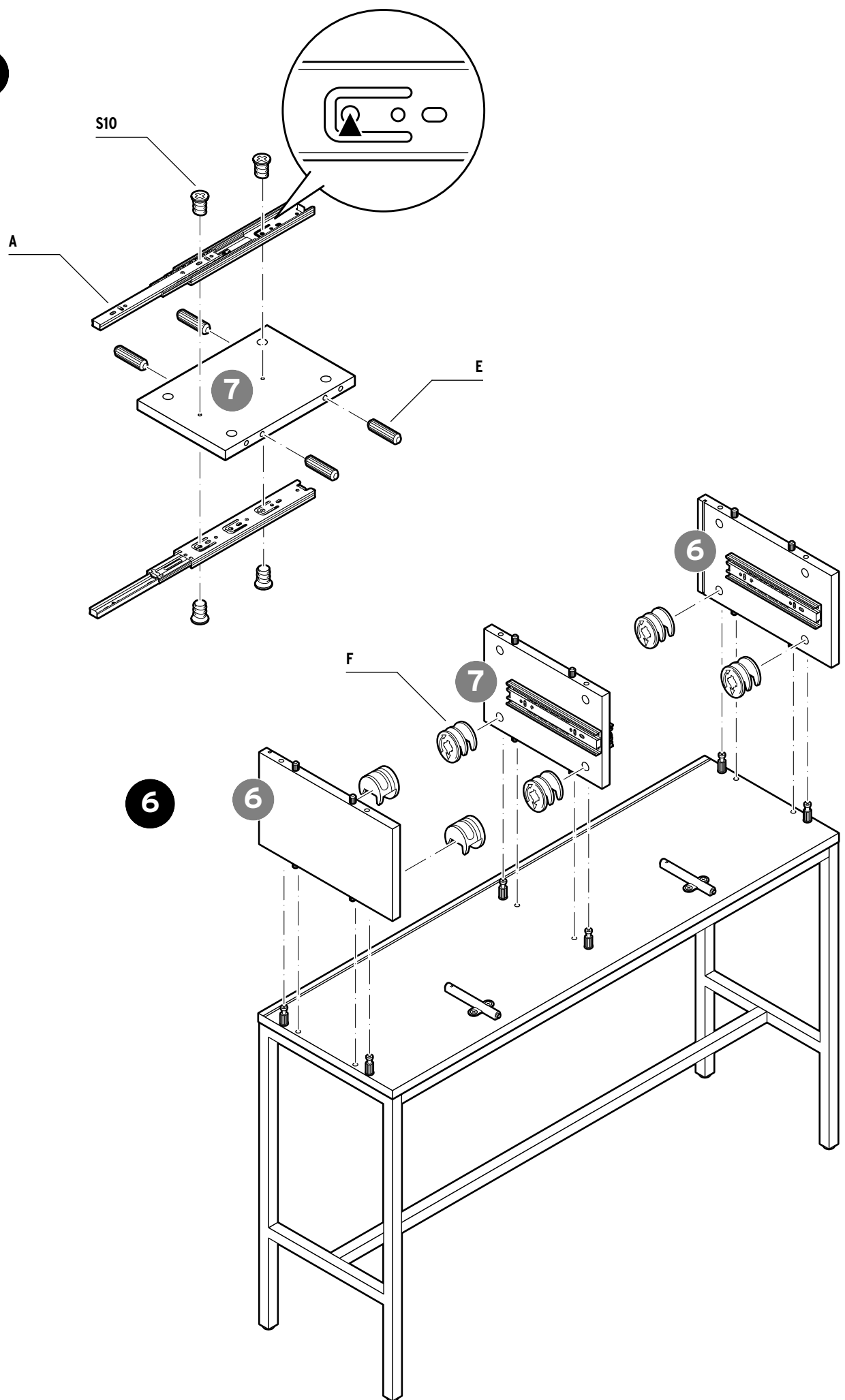
3



4 2x

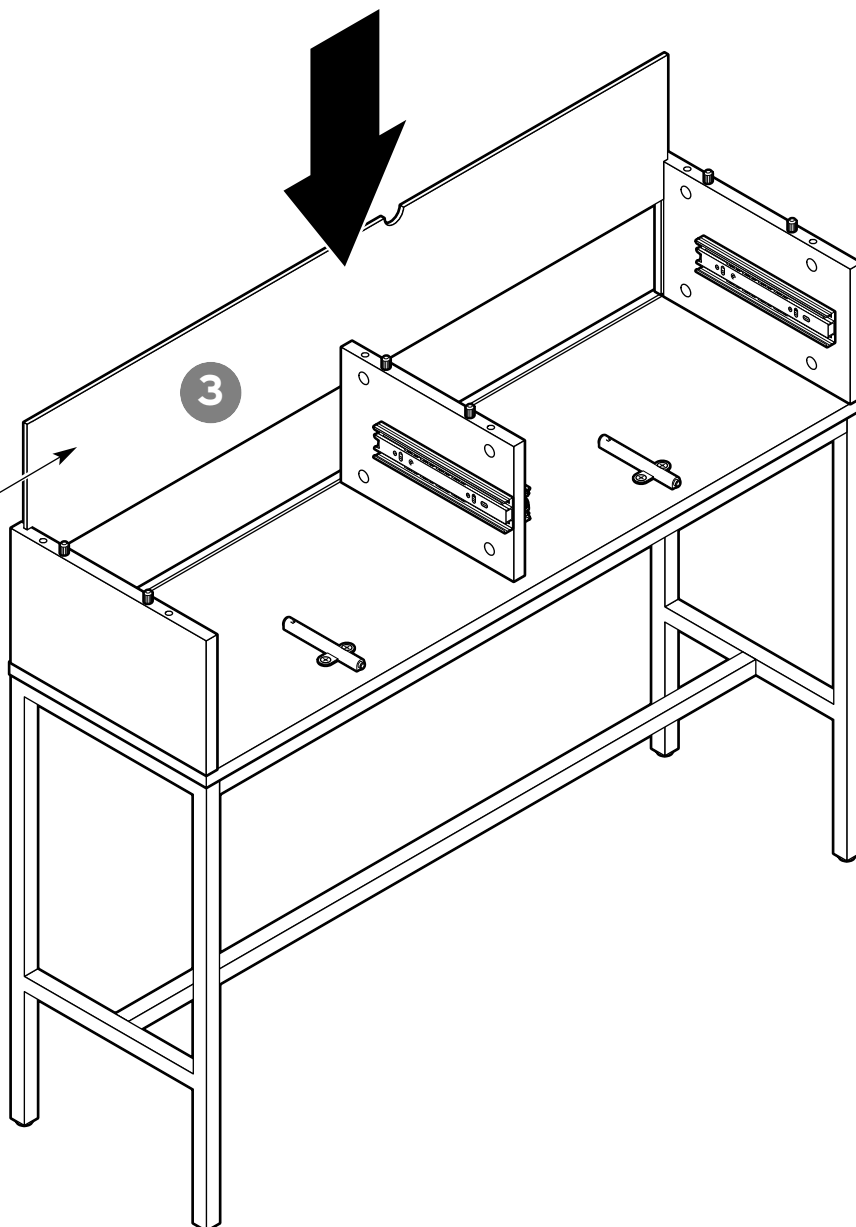


5

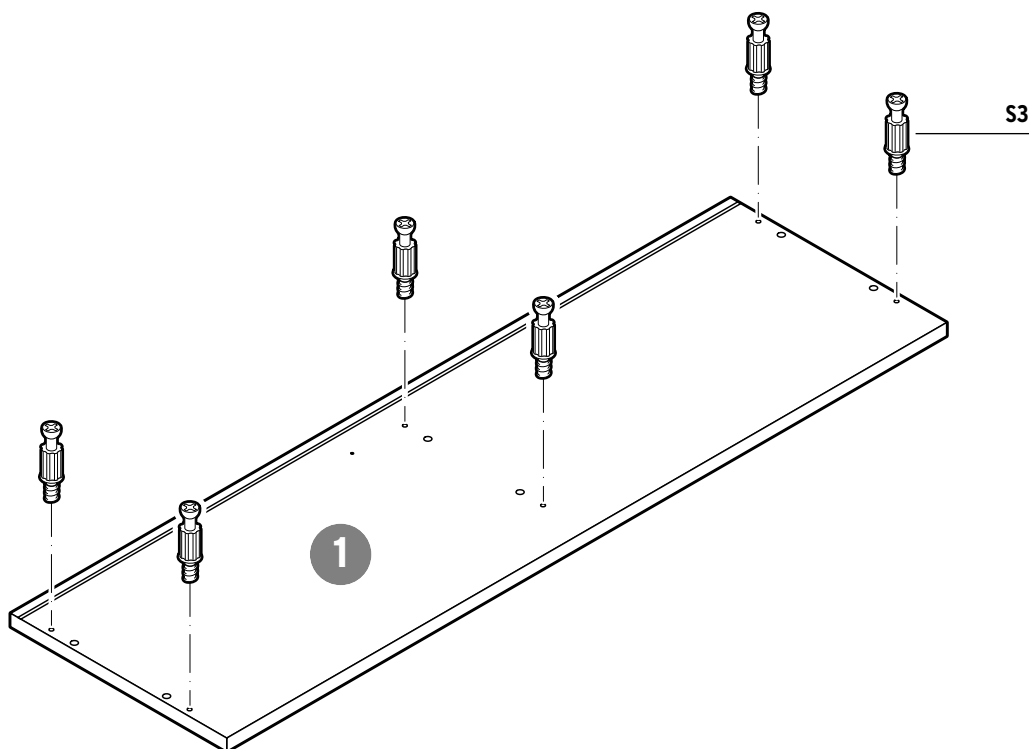


7

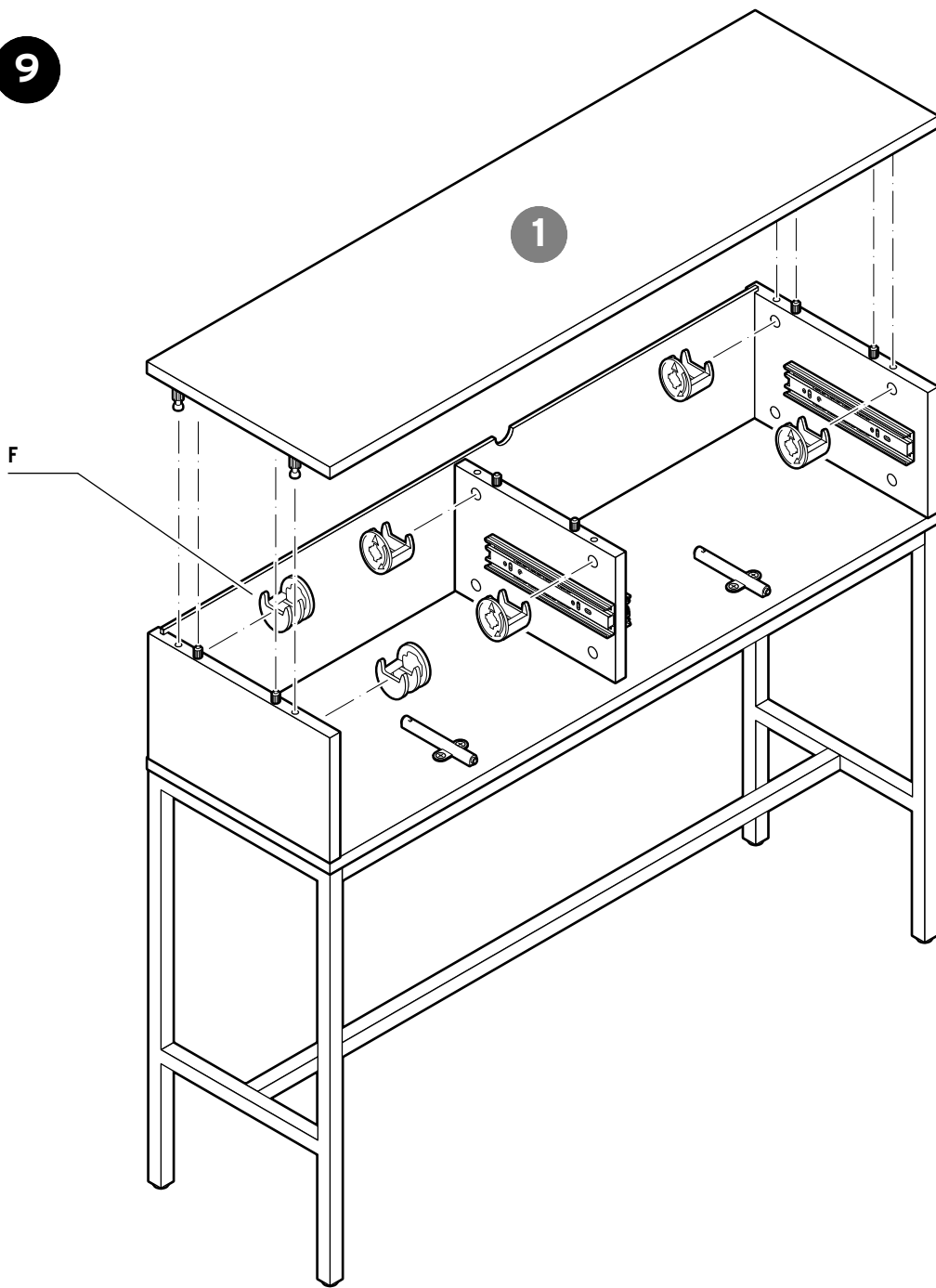
Dekorseite zeigt nach innen  
face décor orientée vers l'intérieur  
pannello decorativo rivolto verso l'interno  
decorative side faces inwards  
pyntesiden vender indad  
dekorsidan är vänd inåt  
dekorační stranou dovnitř  
strona ozdobna skierowana do wewnątrz  
dekoračnou stranou dovnútra  
a dekorált oldal befelé néz  
dekorlu yüzey iç tarafta



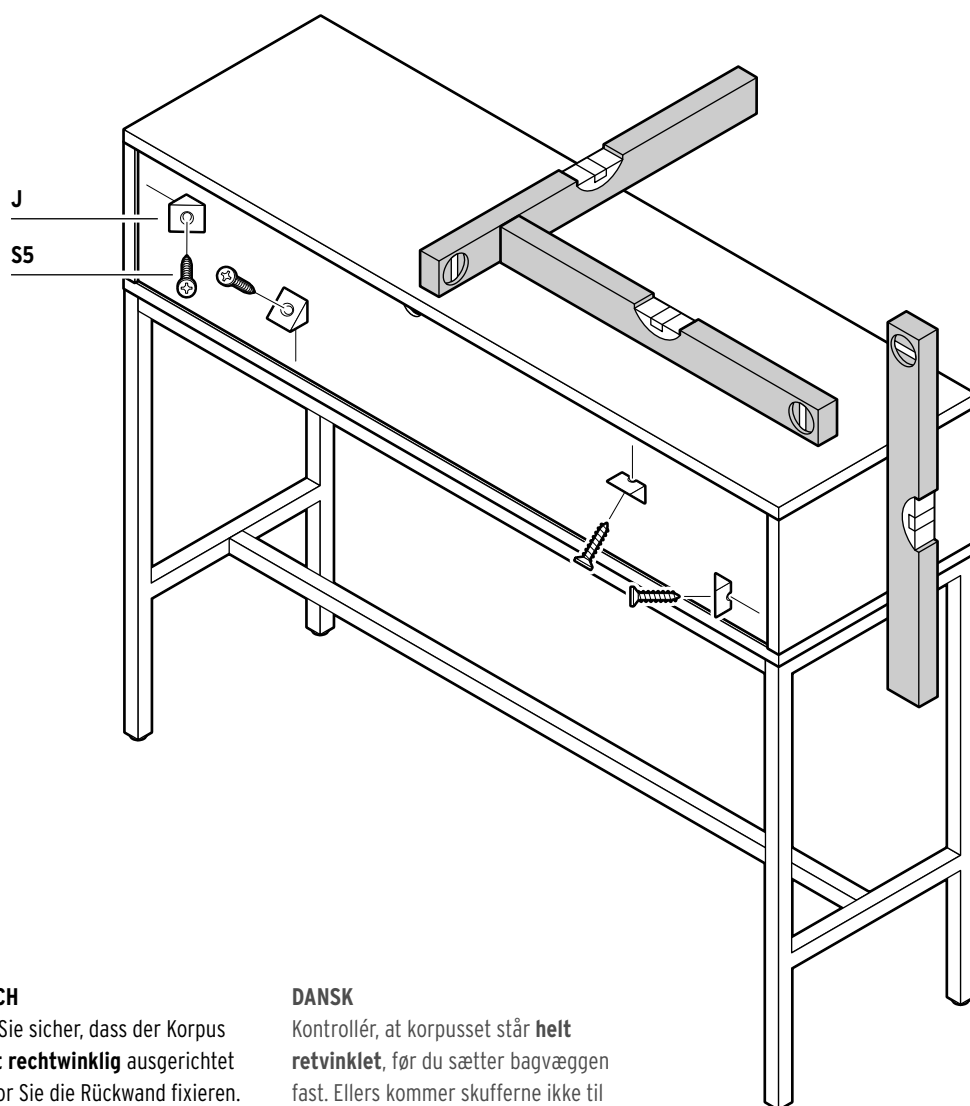
8



9







#### DEUTSCH

Stellen Sie sicher, dass der Korpus **absolut rechtwinklig** ausgerichtet ist, bevor Sie die Rückwand fixieren. Sonst sitzen die Schubladen später nicht mittig im Korpus.

#### FRANÇAIS

Assurez-vous que le corps du meuble soit **parfaitement à angle droit** avant de fixer le panneau arrière. A défaut, les tiroirs ne seront pas parfaitement centrés dans le corps du meuble.

#### ITALIANO

Assicurarsi che il corpo sia **perfettamente perpendicolare** prima di fissare la parete posteriore. Altrimenti non sarà possibile centrare correttamente le cassette nel corpo successivamente.

#### ENGLISH

Ensure that the unit is aligned with all parts at **absolute right-angles** before attaching the back panel. Otherwise the drawers will not fit centrally in the unit later.

#### DANSK

Kontrollér, at korpusset står **helt retvinklet**, før du sætter bagvæggen fast. Ellers kommer skufferne ikke til at sidde midt i korpusset.

#### SVENSKA

Försäkra dig om att stommen står **fullständigt rätvinkligt** innan du monterar fast den bakre väggen. Annars kommer lådorna senare inte att vara placerade mitt i stommen.

#### ČESKY

Než připevníte zadní stěnu, zajistěte aby korpus byl vyrovnán **naprosto v pravém úhlu**, protože jinak nedou zásuvky později v korpusu sedět uprostřed.

#### POLSKI

Przed zamocowaniem tylnej ściany upewnić się, że korpus ustawiony jest **dokładnie prostopadle**. W przeciwnym razie szuflady nie będą później osadzone centralnie w korpusie.

#### SLOVENSKY

Pred zafixovaním zadnej steny sa uistite, že korpus stojí v **absolútne pravom uhle**. Inak nebudú zásuvky neskôr správne sedieť v strede korpusu.

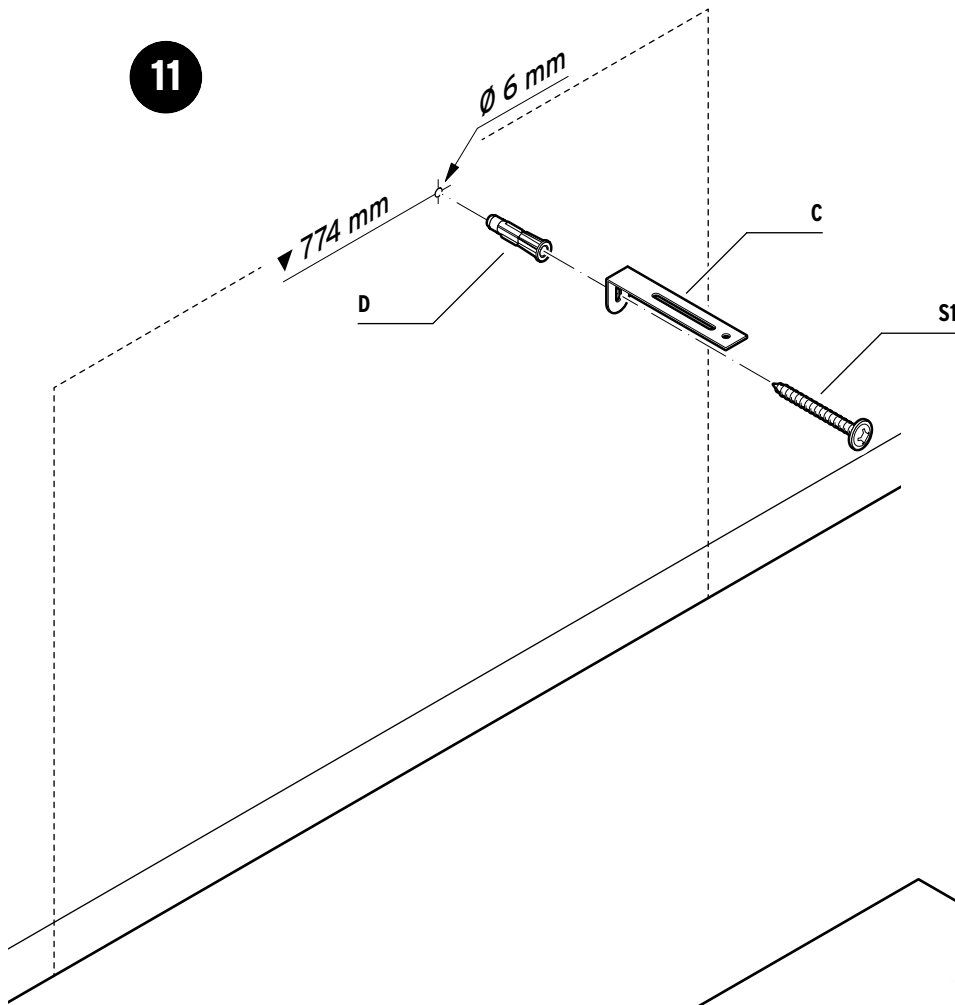
#### MAGYAR

A hátfal rögzítése előtt bizonyosodjon meg arról, hogy a bútortest oldalfalai **teljesen merőlegesek** egymásra, különben a fiókok később nem lesznek középen a bútortestben.

#### TÜRKÇE

Arka duvarı sabitlemeden önce gövdenin **tamamen dik açılı** olduğundan emin olun. Aksi halde çekmeceler daha sonra gövdenin ortasına oturmaz.

11



#### DEUTSCH

Kontrollieren Sie vor dem Bohren die angegebenen Maße.

#### FRANÇAIS

Vérifiez les mesures indiquées avant le perçage.

#### ITALIANO

Controllare le misure indicate prima di forare.

#### ENGLISH

Check the given measurements before drilling.

#### DANSK

Kontrollér de anførte mål, før du går i gang med at bore.

#### SVENSKA

Kontrollera de angivna måtten innan du borrar.

#### ČESKY

Před vrtáním zkontrolujte udané rozměry.

#### POLSKI

Przed wierceniem należy sprawdzić podane wymiary.

#### SLOVENSKY

Pred vrtáním skontrolujte uvedené rozmery.

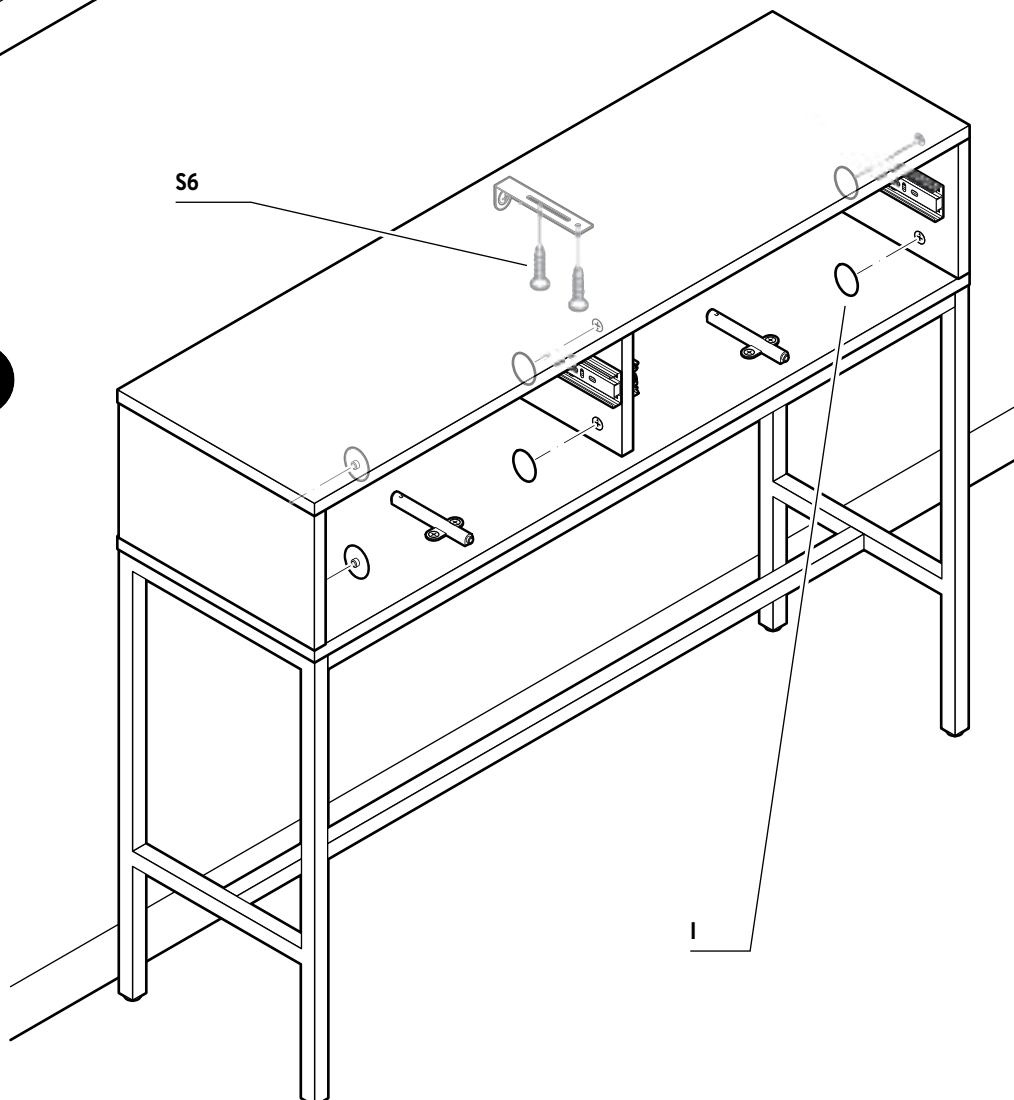
#### MAGYAR

A fúrás előtt ellenőrizze a megadott méreteket.

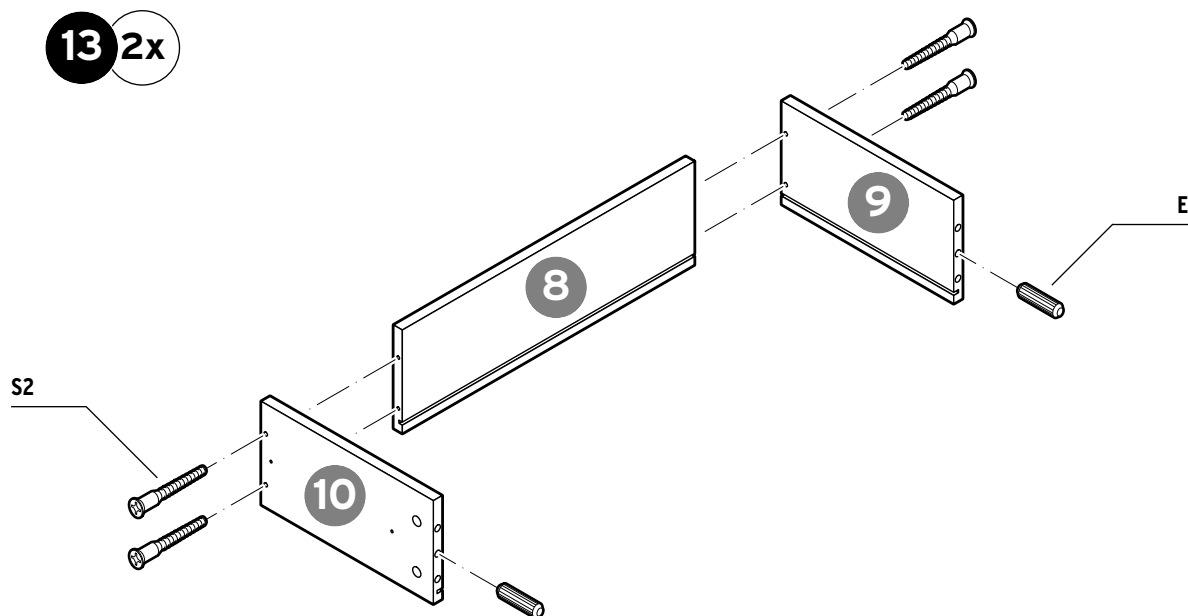
#### TÜRKÇE

Deliği delmeden önce verilmiş olan ölçüleri kontrol edin.

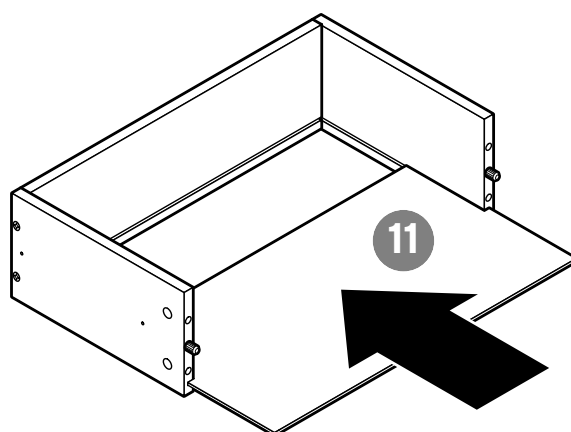
12



**13** 2x



**14** 2x



**DEUTSCH**

Schlagen Sie Teil **K** vorsichtig mit einem Hammer ein.

**FRANÇAIS**

Enfoncez avec précaution la pièce **K** à l'aide d'un marteau.

**ITALIANO**

Inserire delicatamente il componente **K** usando un martello.

**ENGLISH**

Carefully insert part **K** using a hammer.

**DANSK**

Bank forsigtigt del **K** ind med en hammer.

**SVENSKA**

Slå försiktigt in del **K** med en hammare.

**ČESKY**

Díl **K** opatrně zatlučte kladivem.

**POLSKI**

Posługując się młotkiem, ostrożnie wbić część **K**.

**SLOVENSKY**

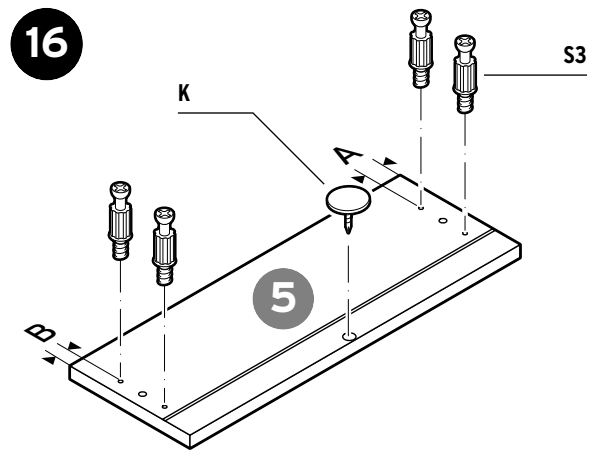
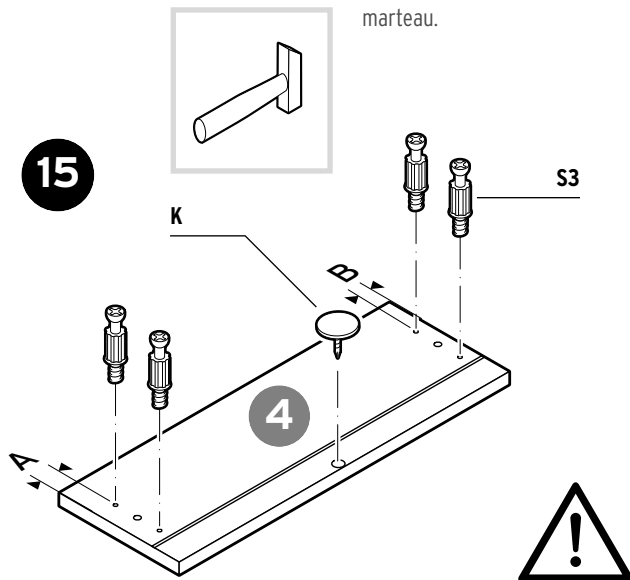
Dielec **K** zatlčte opatrně kladivom.

**MAGYAR**

A **K** elemet óvatosan üsse be egy kalapáccsal a helyére.

**TÜRKÇE**

**K** parçasını dikkatlice bir çekiç ile takın.



**Vorsicht - Gefahr von Kratzern!** Legen Sie die Hochglanz-Fronten unbedingt auf eine weiche Unterlage.

**Attention - risque de rayures!** Posez impérativement les façades brillantes sur un support souple.

**Attenzione - rischio di graffi!** Mettere le parti anteriori lucide su una stuoia morbida.

**Caution - risk of scratches!** Always lay the high-gloss panels on a soft mat.

**Forsigtig - fare for ridser!** Læg altid højglansfronterne på et blødt underlag.

**Var försiktig - risk för repor!** Du måste lägga de blankpolerade fronterna på ett mjukt underlag.

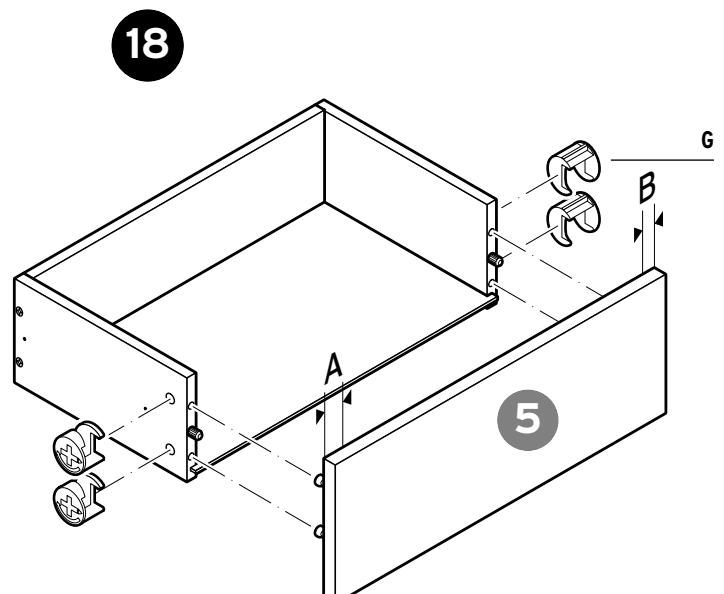
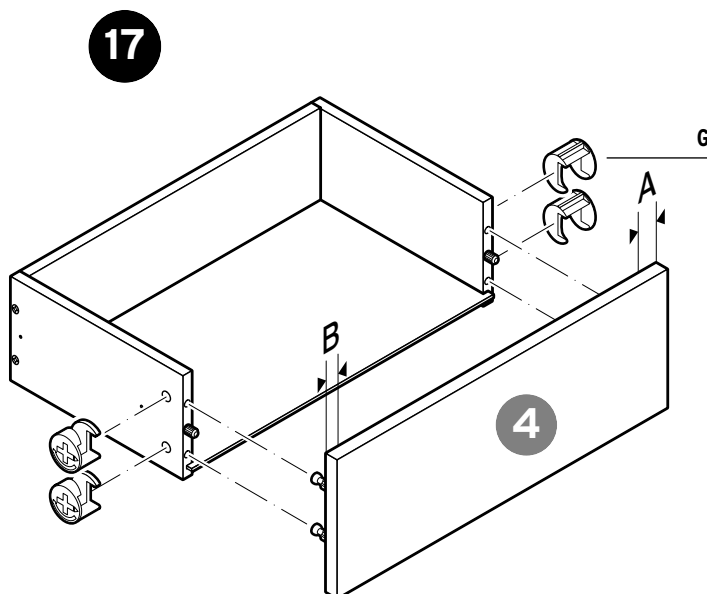
**Pozor - nebezpečí poškrábání!** Vysoce lesklé fronty pokládejte výhradně na měkký podklad.

**Uwaga - ryzyko powstania zarysowań!** Wykończone na wysoki połysk fronty należy położyć na miękkim podłożu.

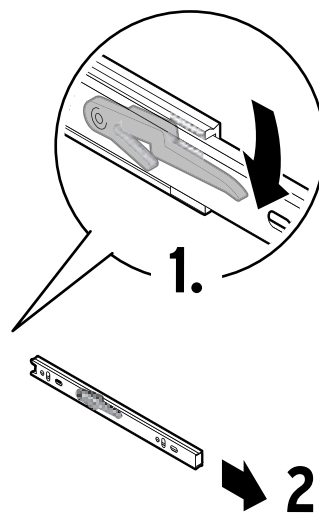
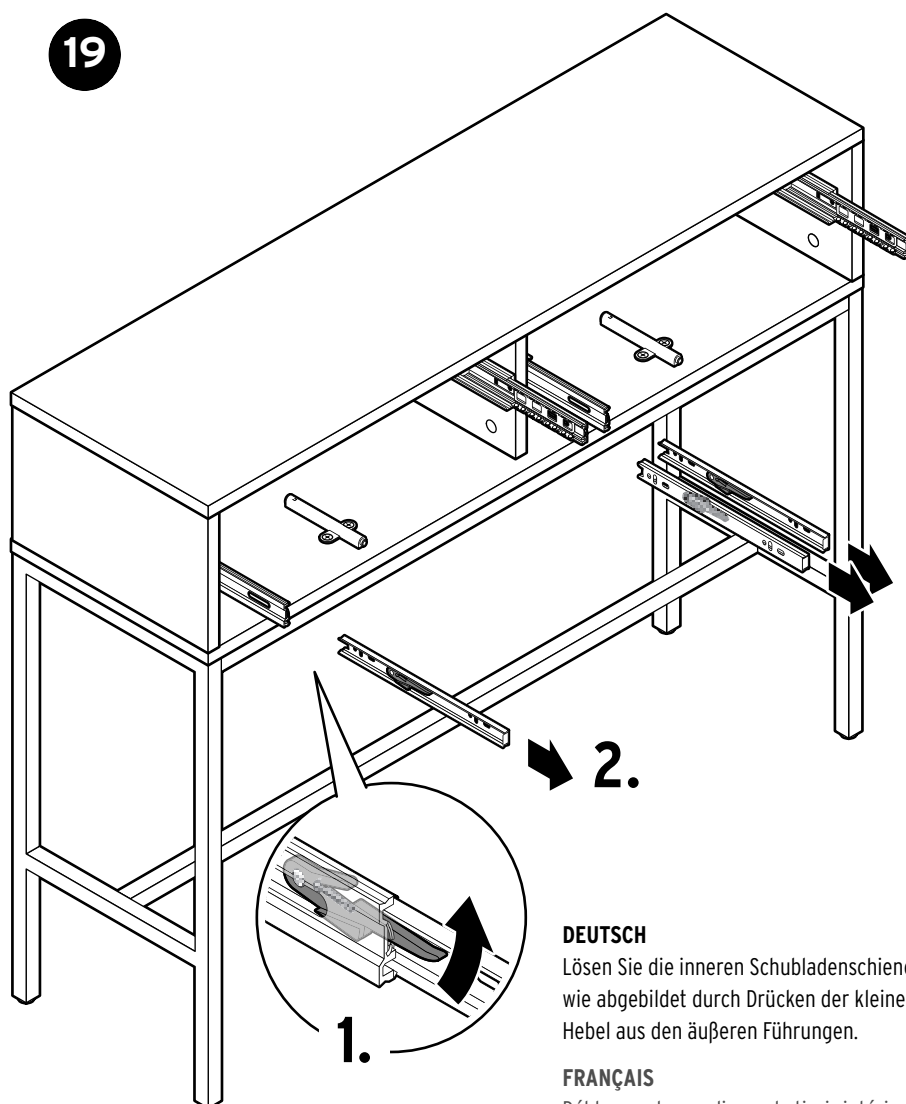
**Pozor - nebezpečenstvo poškrabania!** Vysoko lesklé čelá položte bezpodmienečne na mäkký podklad.

**Vigyázat - Karcolódás veszélye!** A magasfényű frontelemekeket feltétlenül fektesse puha alátétre.

**Dikkat - Çizilme tehlikesi!** Parlak yüzeyi mutlaka yumuşak bir altlık üzerinde yerleştirin.



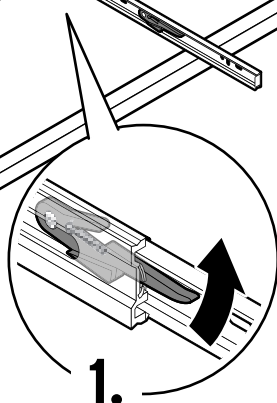
19



1.

2.

2.



1.

#### DEUTSCH

Lösen Sie die inneren Schubladenschienen wie abgebildet durch Drücken der kleinen Hebel aus den äußeren Führungen.

#### FRANÇAIS

Débloquez les coulisses de tiroir intérieures comme indiqué sur l'illustration en appuyant sur les petits leviers pour les enlever des glissières extérieures.

#### ITALIANO

Sbloccare i binari del cassetto interno come mostrato premendo sulle levette ed estraendole dalle guide esterne.

#### ENGLISH

Loosen the inner drawer rails as illustrated by pressing the small levers out of the outer guide slots.

#### DANSK

Løsn de indvendige skuffeskiner som vist på illustrationen ved at trykke de små tapper ud af de udvendige føringer.

#### SVENSKA

Lossa på de inre lådskenorna enligt bilden genom att trycka ut de små spakarna ur de yttre styrningarna.

#### ČESKY

Vnitřní kolejničky na zásuvce uvolněte z jejich vnějších vedení podle obrázku stlačením malých páček.

#### POLSKI

Odłączyć wewnętrzne szyny szuflady od zewnętrznych prowadnic, naciskając małe dźwignie w sposób pokazany na rysunku.

#### SLOVENSKY

Vnútorné koľajničky na zásuvke uvoľnite z ich vonkajšieho vedenia podľa vyobrazenia zatlačením na malé páčky.

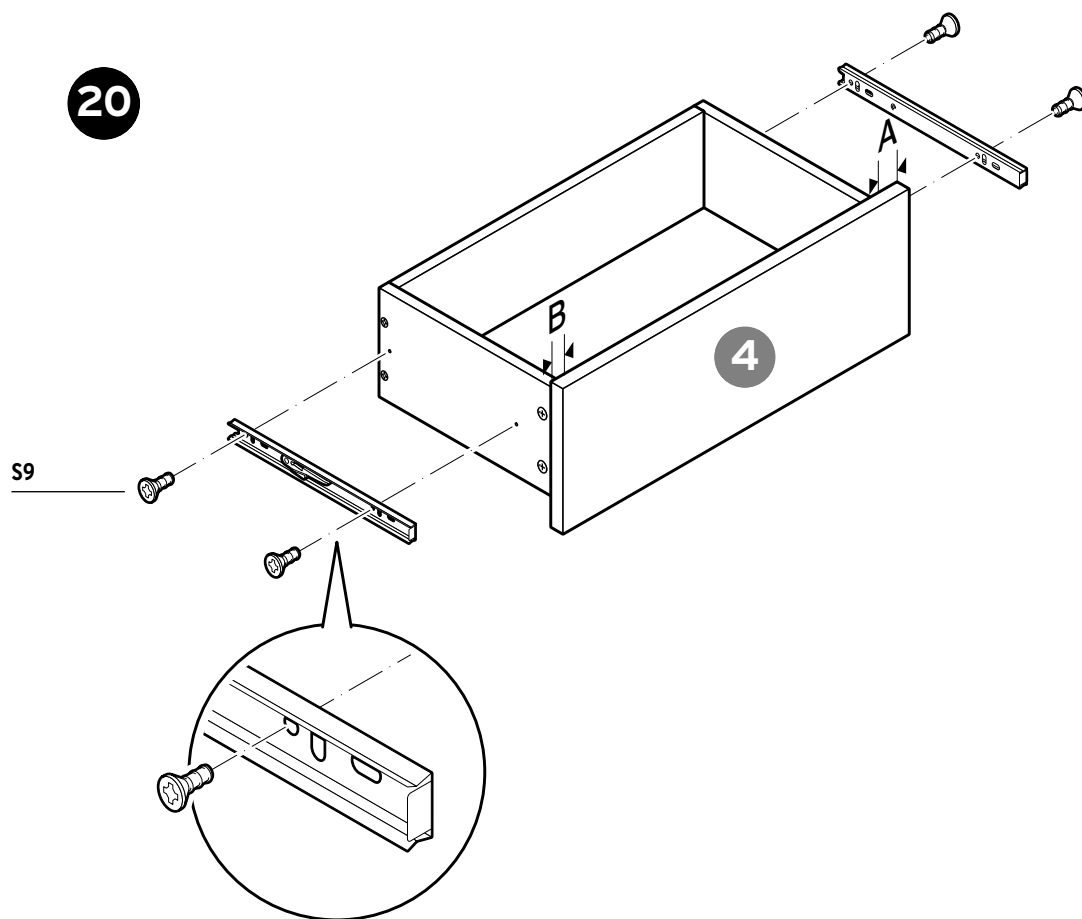
#### MAGYAR

Oldja ki a belső fióksíneket a külső vezetősínekből az ábrázolt módon, a kis kar lenyomásával.

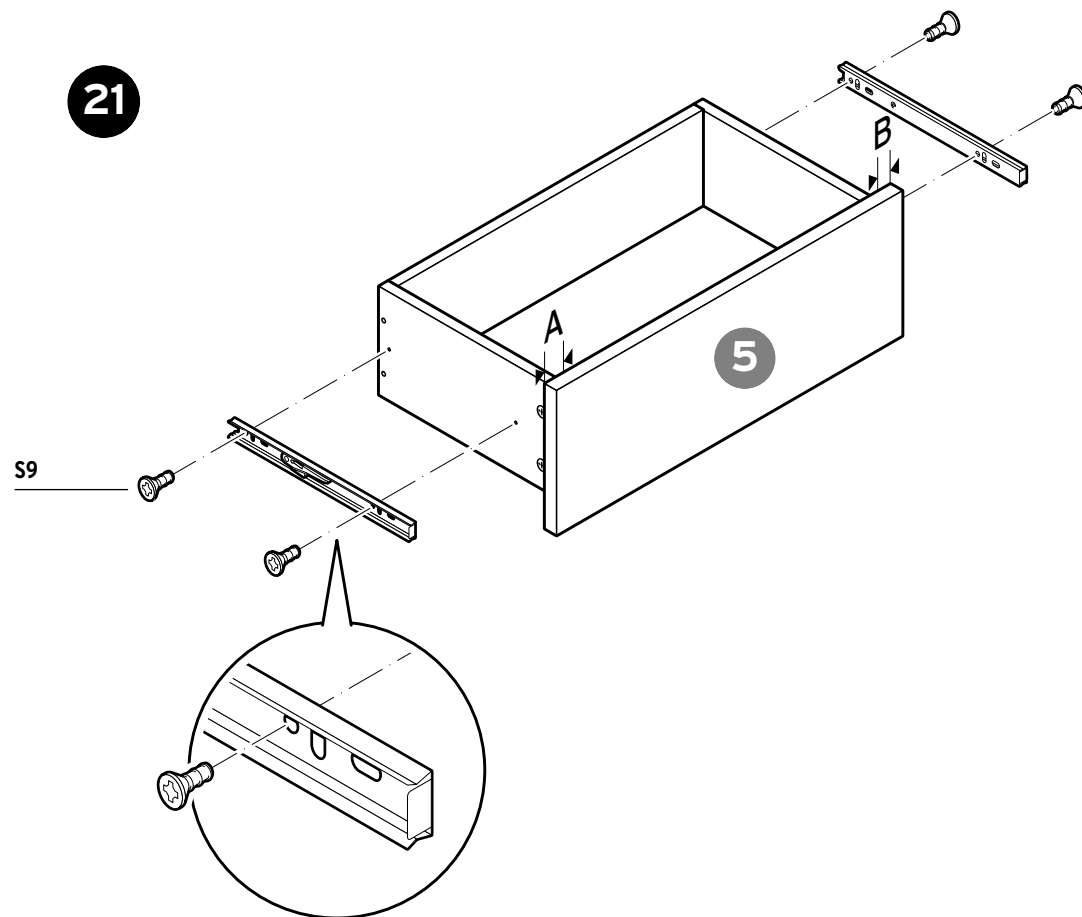
#### TÜRKÇE

İç çekmece raylarını resimde gösterildiği şekilde küçük kolu bastırarak dış kılavuzlardan çıkarın.

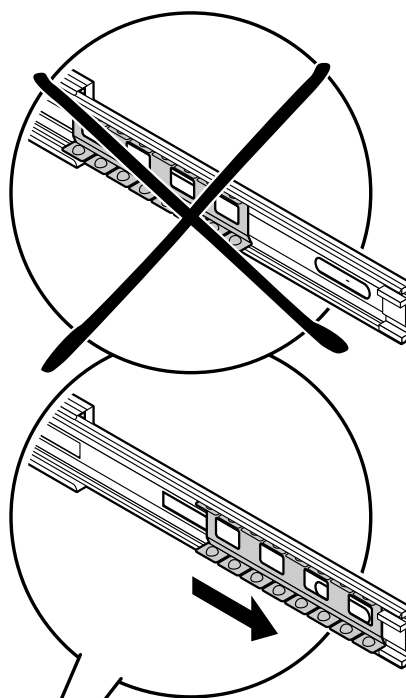
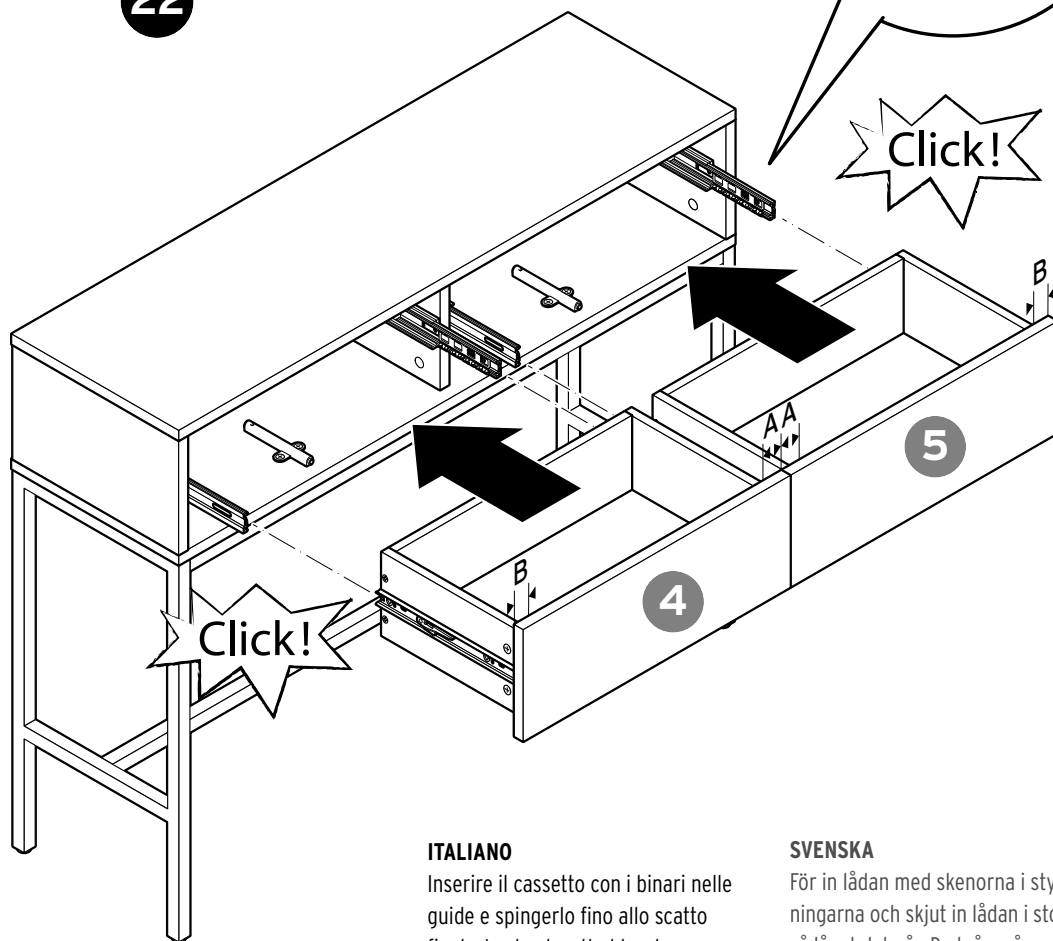
20



21



22



#### DEUTSCH - VORSICHT

Andernfalls Verkantungs-  
gefahr der Schublade!

#### FRANÇAIS - PRUDENCE

Sinon, le tiroir risque de  
se bloquer!

#### ITALIANO - ATTENZIONE

Altrimenti vi è il rischio  
che il cassetto si incastri!

#### ENGLISH - CAUTION

Otherwise there is a risk of  
the drawer getting stuck!

#### DANSK - VÆR FORSIGTIG

Ellers er der risiko for,  
at skuffen kommer til at  
sidde skævt!

#### SVENSKA - VAR FÖRSIKTIG!

Annars riskerar lådan att  
skeva!

#### ČESKY - POZOR

V opačném případě nebezpečí  
vzpříčení zásuvky!

#### POLSKI - UWAGA

W przeciwnym razie istnieje  
niebezpieczeństwo zablokowania  
się szuflady!

#### SLOVENSKY - POZOR

V opačnom prípade nebez-  
pečenstvo vzpriechenia  
zásuvky!

#### MAGYAR - FIGYELEM

Ellenkező esetben a fiók  
elakadhat!

#### TÜRKÇE - DİKKAT

Aksi halde çekmecenin takılma  
tehlikesi vardır!

#### DEUTSCH

Führen Sie die Schublade mit den  
Schienen in die Führungen ein und  
schieben Sie die Schublade dann  
bis zum Anschlag in den Korpus.  
Die beiden kleinen Hebel verriegeln  
die Schublade auf beiden Seiten.

#### FRANÇAIS

Placez le tiroir avec les coulisses sur  
les glissières et enfoncez-le dans le  
meuble jusqu'à la butée. Les deux  
petits leviers bloquent le tiroir des  
deux côtés.

#### ITALIANO

Inserire il cassetto con i binari nelle  
guide e spingerlo fino allo scatto  
finale. Le due levette bloccheranno  
il cassetto su entrambi i lati.

#### ENGLISH

Insert the drawer with the rails into  
the guide slots and push it into the  
unit as far as it will go. The two small  
levers will lock the drawer back in  
the unit on both sides.

#### DANSK

Før skuffen med de påmonterede  
skinner ind i styreskinnerne, og  
skub den ind i korpusset, indtil den  
går i hak. De to små tapper låser  
skuffen fast i begge sider.

#### SVENSKA

För in lådan med skenor i styr-  
ningarna och skjut in lådan i stommen  
så långt det går. De två små spakarna  
låser fast lådan på bägge sidor.

#### ČESKY

Zásuvku s kolejničkami zasuňte do  
vedení a pak ji vsuňte až na doraz  
do korpusu. Obě malé páčky zajistí  
zásuvku na obou stranách.

#### POLSKI

Wprowadzić szyny szuflady w pro-  
wadnice i wsunąć do oporu w korpus.  
Obie małe dźwignie blokują szufladę  
po obu stronach.

#### SLOVENSKY

Zásuvku s kolajničkami nasadte  
na vedenia a zatlačte až na doraz  
do korpusu. Obe malé páčky zaistia  
zásuvku na oboch jej stranách.

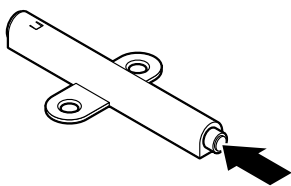
#### MAGYAR

Helyezze be a fiókot a sínekkel  
a vezetősínre, és ütköztetésig tolja  
be a bútortestbe. A két kis kar  
mindkét oldalról lereteszeli a fiókot.

#### TÜRKÇE

Raylı çekmecenin kılavuzun içine  
yerleştirin ve gövdenin son noktasına  
kadar itin. İki küçük kol çekmecenin  
her iki tarafından kilitler.

Öffnungsmechanismus einstellen | Réglage du mécanisme d'ouverture | Regolazione del meccanismo di apertura | Adjusting the opening mechanism  
 Indstilling af åbningsmekanismen | Justering av öppningsmekanismen | Nastavení otvácího mechanismu | Regulacja mechanizmu otwierania  
 Nastavenie otváracieho mechanismu | A nyitómechanika beállítása | Açma mekanizmasını ayarlama



#### DEUTSCH

Drücken Sie zum Öffnen gegen die Tür/Schubladenfront. Der Stift des Öffnungsmechanismus springt hervor. Durch Drehen des Stiftes stellen Sie den Abstand der Front zum Korpus ein. **Achtung:** Drehen Sie den Stift nicht zu weit im Uhrzeigersinn, da sonst der Öffnungsmechanismus nicht mehr einwandfrei funktioniert.

#### FRANÇAIS

Appuyez sur la porte/la façade du tiroir pour l'ouvrir. La tige du mécanisme d'ouverture ressort. En tournant la tige, vous pourrez ajuster l'écart entre le corps du meuble et la porte/la façade du tiroir. **Attention:** ne tournez pas trop la tige dans le sens des aiguilles d'une montre, car le mécanisme d'ouverture risquerait de ne plus fonctionner correctement.

#### ITALIANO

Per aprire premere contro lo sportello/la parte anteriore del cassetto. Il perno del meccanismo di apertura spunta verso l'esterno. Ruotando il perno è possibile impostare la distanza dalla parte anteriore del corpo. **Attenzione:** non ruotare il perno eccessivamente in senso orario, altrimenti si compromette il funzionamento ineccepibile del meccanismo di apertura.

#### ENGLISH

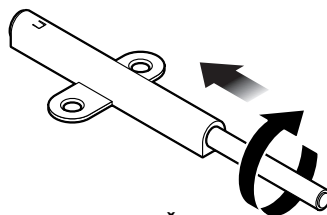
To open, press against the door/drawer front. The pin in the opening mechanism sticks out. By turning the pin you can adjust the distance between the front and the unit. **Please note:** Do not turn the pin too far clockwise, as this will prevent the opening mechanism from working properly.

#### DANSK

Tryk på døren/skuffefronten for at åbne den. Tappen på åbningsmekanismen springer automatisk frem. Du kan nu indstille afstanden mellem fronten og korpusset ved at dreje på tappen. **Obs:** Undgå at dreje tappen for langt med uret, da det vil medføre, at åbningsmekanismen ikke længere fungerer rigtigt.

#### SVENSKA

För att öppna, tryck mot dörr-/lådfronten. Då hoppar öppningsmekanismens stift ut. Genom att vrida på stiftet ställer du in frontens avstånd till stommen. **Observera:** Vrid inte stiftet för långt medurs eftersom öppningsmekanismen då inte längre fungerar korrekt.



#### ČESKY

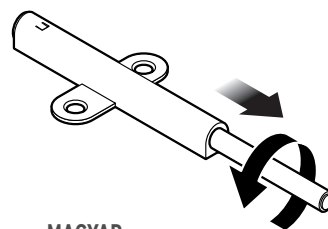
Pro otevření zatlačte na dvířka/přední frontu zásuvky. Kolík otevíracího mechanismu vyskočí. Otáčením kolíku lze nastavit odstup mezi korpusem a přední frontou. **Pozor:** Neotáčejte kolíkem příliš daleko ve směru hodinových ručiček, protože otevírací mechanismus pak už nebude bez závady fungovat.

#### POLSKI

W celu otwarcia nacisnąć na drzwi/front szuflady. Trzpień mechanizmu otwierania wysuwa się. Obracając ten trzpień, można wyregulować odstęp między korpusem a frontem mebla. **Uwaga:** Nie należy obracać trzpienia zbyt daleko w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, gdyż mechanizm otwierania nie będzie wówczas działać prawidłowo.

#### SLOVENSKY

Pri otváraní zatlačte na dvierka/prednú časť zásuvky. Kolík na otváracom mechanizme sa vysunie. Otáčaním kolíka môžete nastaviť odstup medzi korpusom a prednou časťou. **Pozor:** Neotáčajte kolíkom príliš ďaleko v smere pohybu hodinových ručičiek, pretože inak otvárací mechanizmus nebude fungovať bezproblémovo.



#### MAGYAR

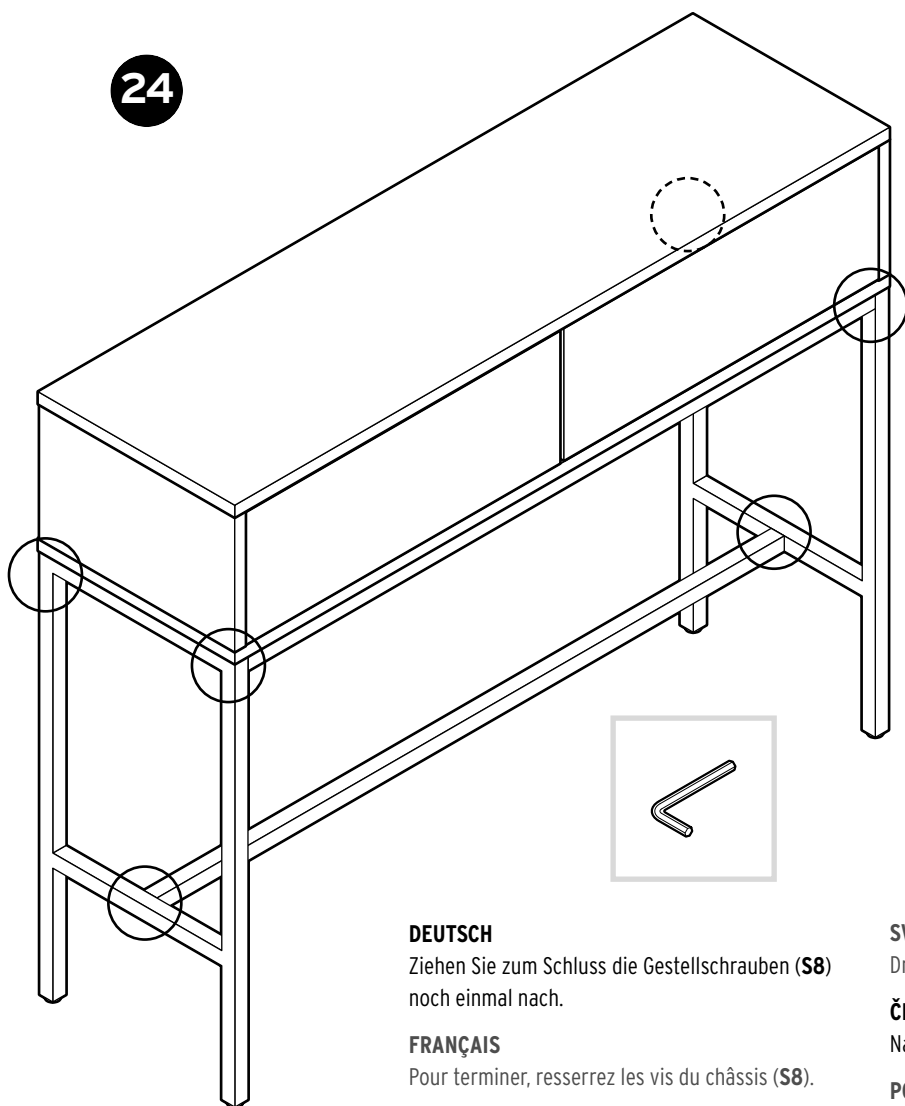
A kinyitáshoz nyomja meg az ajtó/ fiók elejét. A nyitómechanika pecke előugrik. A pecek elforgatásával beállítható a bütortest és a frontoldal közötti távolság. **Vigyázat:** A pecket ne forgassa el túlságosan az óramutató járásával megegyező irányba, különben a nyitómechanika nem fog kifogástalanul működni.

#### TÜRKÇE

Açmak için kapağın/çekmecenin ön kısmına bastırın. Açma mekanizmasının pimi öne sıçrar. Pimi döndürmek suretiyle ön bölümün gövdeye olan mesafesini ayarlayabilirsiniz. **Dikkat:** Pimi saat yönünde çok fazla döndürmeyin, aksi halde açma mekanizması artık sorunsuzca çalışmaz.



24



#### DEUTSCH

Ziehen Sie zum Schluss die Gestellschrauben (S8) noch einmal nach.

#### FRANÇAIS

Pour terminer, resserrez les vis du châssis (S8).

#### ITALIANO

Infine, stringere di nuovo le viti del telaio (S8).

#### ENGLISH

To complete the assembly, tighten the screws of the frame (S8) one last time.

#### DANSK

Stram til slut skruerne (S8) én gang til.

#### SVENSKA

Dra åt skruvarna (S8) en gång till.

#### ČESKY

Nakonec ještě jednou dotáhněte šrouby kostry (S8).

#### POLSKI

Na koniec jeszcze raz dociągnąć śruby (S8) w stelażu.

#### SLOVENSKY

Na záver ešte raz dotiahnite skrutky konštrukcie (S8).

#### MAGYAR

Végül még egyszer húzza meg az állványcsavarokat (S8).

#### TÜRKÇE

Son olarak (S8) iskelet civatalarını tekrar sıkın.



Die folgenden Ersatzteile sind bestellbar | Les pièces de rechange suivantes peuvent être commandées  
È possibile ordinare i seguenti pezzi di ricambio | The following replacement parts can be ordered  
Følgende reservedele fås på bestilling | Följande reservdelar kan beställas  
Následující náhradní díly lze objednat | Istnieje możliwość zamówienia następujących części produktu  
Nasledovné náhradné dielce je možné objednať | A következő pótalkatrészeket lehet megrendelni  
Aşağıdaki yedek parçalar sipariş edilebilir

|    |         |   |         |     |         |
|----|---------|---|---------|-----|---------|
| 1  | 5033257 | A | 5033271 | S1  | 5033283 |
| 2  | 5033258 | B | 5033272 | S2  | 5033284 |
| 3  | 5033259 | C | 5033273 | S3  | 5033285 |
| 4  | 5033260 | D | 5033274 | S4  | 5033286 |
| 5  | 5033261 | E | 5033275 | S5  | 5033287 |
| 6  | 5033262 | F | 5033276 | S6  | 5033288 |
| 7  | 5033263 | G | 5033277 | S7  | 5033289 |
| 8  | 5033264 | H | 5033278 | S8  | 5033290 |
| 9  | 5033265 | I | 5033279 | S9  | 5033291 |
| 10 | 5033266 | J | 5033280 | S10 | 5033292 |
| 11 | 5033267 | K | 5033281 |     |         |
| 12 | 5033268 | L | 5033282 |     |         |
| 13 | 5033269 |   |         |     |         |
| 14 | 5033270 |   |         |     |         |

**de** Wünschen Sie weitere Produktinformationen? Möchten Sie Zubehör bestellen? Haben Sie Fragen zur Service-Abwicklung? Dann rufen Sie bitte unsere **Tchibo Kundenberatung** an. Fehlt trotz sorgfältiger Prüfung ein Teil oder ist es auf dem Transport beschädigt worden? Dann können Sie es unter der angegebenen Rufnummer bei uns nachbestellen. Halten Sie hierfür die jeweilige Ersatzteil-Bestellnummer bereit.

#### Deutschland:

**☎ 0800 - 334 49 95**

(kostenfrei)

Montag - Sonntag  
(auch an Feiertagen)  
von 8.00 bis 22.00 Uhr  
E-Mail: service@tchibo.de

#### Österreich:

**☎ 0800 - 711 020 012**

(kostenfrei)

Montag - Sonntag  
(auch an Feiertagen)  
von 8.00 bis 22.00 Uhr  
E-Mail: service@tchibo.at

#### Schweiz:

**☎ 0800 - 22 44 44**

(kostenfrei)

Montag - Sonntag  
(auch an Feiertagen)  
von 7.00 bis 22.00 Uhr  
E-Mail: service@tchibo.ch

**fr** Si vous souhaitez un complément d'information, si vous voulez commander des accessoires ou si vous avez des questions sur le service après-vente, appelez le **service client Tchibo**. Si, en dépit du contrôle soigneux effectué, une pièce devait manquer ou avoir été endommagée pendant le transport, vous pouvez la commander en appelant le numéro de téléphone indiqué. Ayez à portée de main la référence de la pièce de rechange que vous voulez commander.

#### Suisse:

**☎ 0800 - 22 44 44**

(gratuit)

Du lundi au dimanche  
(y compris les jours fériés)  
de 7 h à 22 h  
Courriel: service@tchibo.ch

**it** Per informazioni sui prodotti, ordinazioni di accessori o qualsiasi altra domanda relativa alle procedure di servizio, non esitate a contattare il nostro **servizio clienti Tchibo**. In seguito ad un controllo accurato, alcuni componenti risultano mancanti o danneggiati durante il trasporto? È possibile ordinarli nuovamente al numero di telefono indicato. Tenete pronto a tal fine il rispettivo numero d'ordine dei pezzi di ricambio.

#### Svizzera:

**☎ 0800 - 22 44 44**

(gratuito)

Telefono solo in tedesco e francese  
Da lunedì a domenica  
(anche nei giorni festivi)  
dalle 7:00 alle 22:00  
E-mail: service@tchibo.ch

**en** If you would like additional product information, to order accessories, or if you have any questions about service procedures, please contact the **Tchibo Customer Care Department** at the following e-mail address:

**service@tchibo.de**

If, despite careful examination, you still find a part is missing or has been damaged during transport, you can also order it via the same e-mail address. Please have the necessary replacement part number at hand.

**da** Har du brug for yderligere produktinformationer?

Ønsker du at bestille tilbehør? Har du spørgsmål vedrørende servicehåndtering? Så er du velkommen til at ringe til **Tchibos kundeservice**. Mangler der trods omhyggelig kontrol en komponent, eller er der opstået skader under transporten? Så kan du bestille de manglende dele på nedenstående telefonnummer. Husk at have bestillingsnummeret for den pågældende reservedel parat.

#### Danmark

**☎ +45 80 25 30 78**

(gratis)

Mandag - fredag  
fra kl. 8 - 18  
E-mail: service@tchibo.dk

**sv** Vill du ha mer produktinformation? Vill du beställa tillbehör? Har du frågor om vår service? Då är du välkommen att ringa **Tchibos kundservice**. Saknas det trots våra noggranna kontroller en del, eller har den blivit skadad under transporten? Då kan du beställa den av oss via det angivna telefonnumret. Var beredd att ange reservdelens beställningsnummer.

#### Sverige

**☎ +46 200 753 737**

(kostnadsfritt)

Måndag - fredag  
mellan kl. 8 - 18  
E-mail: service@tchibo.se

**cs** Pokud potřebujete další informace o výrobku, chcete objednat příslušenství nebo máte nějaké dotazy k provádění servisu, zavolejte prosím do našeho **zákaznického servisu Tchibo**. Pokud by i přes pečlivou kontrolu nějaký díl chyběl nebo se poškodil během dopravy, můžete si ho u nás dodatečně objednat na níže uvedeném telefonním čísle. K tomuto účelu mějte připravené objednávací číslo potřebného náhradního dílu.

#### Česká republika:

**☎ 800 900 826**

(zdarma)

pondělí - pátek 8.00 - 20.00 hod.  
sobota 8.00 - 16.00 hod.  
e-mail: service@tchibo.cz

**pl** Aby uzyskać dokładniejsze informacje o produkcie, zamówić akcesoria lub uzyskać odpowiedzi na pytania dotyczące usług serwisowych, prosimy skontaktować się z **Linią Obsługi Klienta**. Jeśli pomimo starannej kontroli jakości brakuje w zestawie jakiejś części lub jakiś element uległ uszkodzeniu podczas transportu, możliwe jest uzupełnienie zamówienia pod podanym numerem telefonu. W tym celu należy przygotować odpowiedni numer zamówienia pojedynczej części produktu.

#### Polska:

**☎ 801 655 113**

(z telefonów stacjonarnych  
opłata jak za połączenia lokalne,  
z telefonów komórkowych  
wg taryfy danego operatora)

Od poniedziałku do niedzieli  
w godz. 08.00 - 22.00  
e-mail: service@tchibo.pl

**sk** Želáte si ďalšie informácie o výrobku? Máte otázky k fungovaniu servisu? Chýba vám napriek dôkladnej kontrole niektorý dielce alebo došlo k jeho poškodeniu pri transporte? V takom prípade výrobok reklamujte cez distribútora, u ktorého ste ho zakúpili (filiálka či internetový obchod). V prípade otázok si pripravte číslo výrobku. V prípade potreby náhradného dielca si pripravte príslušné objednávacie číslo náhradného dielca.

**hu** Szeretne többet megtudni a termékéről? Kérdése lenne a garancia lebonyolításával kapcsolatban? A szigorú ellenőrzés ellenére is hiányzik egy alkatrész, vagy a termék a szállítási folyamat során megsérült? Kérjük, nyújtsa be garanciaigényét ott, ahol a terméket megvásárolta (üzlet vagy webáruház). Kérjük, őrizze meg a termék cikkszámát és a vásárlást igazoló blokkot, és kérdés esetén tartsa készenlétben. Ha pótalkatrészre van szüksége, kérjük keresse ki az ahhoz tartozó megrendelési számot is.

**tr** Ürün hakkında ayrıntılı bilgi mi istiyorsunuz? Aksesuar mı sipariş etmek istiyorsunuz? Teknik destek ile ilgili sorularınız mı var? Lütfen Tchibo Müşteri Hizmetlerini arayın. Herhangi bir parça eksik veya nakliye sırasında hasar mı oluşmuş? Eksik ve hasar için belirtilen numarayı arayabilir ve yedek parça sipariş edebilirsiniz. Bunun için ilgili yedek parça sipariş numarasını hazır bulundurun.

#### Tchibo Türkiye

##### Teknik Destek Hattı

**☎ 444 2 826**

Tchibo Müşteri Hizmetleri  
çalışma saatleri hafta içi  
09:00 - 19:00  
saatleri arasındadır.

**Artikelnummer | Référence | Codice articolo**  
**Product number | Varenummer | Artikelnummer**  
**Číslo výrobku | Numer artykułu | Číslo výrobku**  
**Cikkszám | Ürün numarası: 387 662**